JAN 6 1997
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY 130 St. George Street 8th FLOOR TORONTO, CANADA M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL DAILY NEWS
7035
業務部電話：(416)778-0888 FAX: 778-1037
編輯部電話：(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA
每份60¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465

宋楚瑜不接受慰留 辭職幾已確定

省長暫時先請假 近日可能發表「告省民同胞書」補選問題仍有變數

【本報台北三日電】台灣省長宋楚瑜請辭案，連日來黨政高層溝通慰留的行動已幾近失敗，宋楚瑜求去的心意已定。權威消息來源透露，宋楚瑜接受慰留回任省長的可能性已微乎其微；決策高層昨天下午得悉宋楚瑜的去意已定，李登輝總統連夜在官邸召集黨政高層首長緊急研商對策。

決策高層昨天明確表示，國發會所作凍結省級選舉的共識結論已不可能改變，這也使得勸留宋楚瑜的空間大幅壓縮；在轉圜餘地極小的情況下，接近宋楚瑜人士認為，宋楚瑜不再重回省長職位的可能性可以說接近確定。由於決策當局不接受宋楚瑜的請辭，宋楚瑜今天起將暫時先請假。據了解，宋楚瑜已在作不接受慰留，堅決請辭的準備，在日內確定後，宋楚瑜將發表「告省民同胞書」的正式聲明，向省民說明辭職的原委，並對有負選民所託表示歉意。了解人士表示，宋楚瑜對李總統的提攜永誌難忘，但是辭職和感情應分開來談，辭職是關係是非和尊嚴的問題。

據指出，宋楚瑜辭意相當堅決，在經過連日來的冷靜思考後，宋楚瑜作了新的生涯規劃，甚至也可能告別政壇。他的辭職預料將對台灣政局及國民黨內政治生態產生強烈衝擊；依省縣自治法規定，省長必須辦理補選，朝野如何面對這項大選，以及選舉結果都將影響未來政局走向。

據了解，昨晚在總統官邸的高層首長緊急會商，與會者包括副總統兼行政院長連戰、國民黨秘書長吳伯雄、總統府秘書長黃昆輝及負責與宋楚瑜聯繫的內政部長林豐正等人。這項會商從晚上八時餘開始，一直進行到晚上十時零五分左右，多部大型黑色凱迪拉克轎車魚貫自官邸急駛離去，官邸四周在夜色下顯得格外嚴肅。一般研判，這項官邸夜談，高層應是就宋楚瑜執意求去後的因應策略、可能的衝擊，以及緊隨而來的補選等問題進行緊急研商。

針對宋楚瑜的請辭，李總統在去年十二月卅一日當天即與連戰會商後決定，由行政部門和黨中央合力勸留。連戰指示內政部長林豐正與宋楚瑜聯繫，國民黨則由秘書長吳伯雄負責，但整個溝通工作進行得相當不順利。吳伯雄一直未能聯繫上宋楚瑜；林豐正昨天首度公開表示，經初步聯繫的結果，勸留宋楚瑜的困難度非常高，這項說法顯示宋楚瑜並未接受慰留。

宋楚瑜請辭一旦確定，依法必須辦理補選。內政部官員指出，省長的補選程序，和省長的辭職程序在省縣自治法中都沒有具體規定，但按相關法令的精神，自派人代理日起，一個月內應公告補選；公告之日起，三個月內完成選舉。不過，由於國民黨有意透過修憲使省長的補選標的自動消失，另一方面，在省縣自治法中也規定，如因特殊事故，得延期辦理改選或補選，這些政治考量和法令規定仍有爭議的情況下，省長的補選仍有相當變數。

目前朝野三黨對省長一旦必須補選態度不一；國民黨方面傾向希望能不須補選，但高層也表示，一旦要補選，國民黨也只有提名人選參選；民進黨則表示，將以參選省長來達到加速廢省的目的；新黨已表明絕不缺席的堅定立場。（相關新聞刊A2、A5，台聞版）

宋楚瑜可望明天露面〔A5〕
台省議會擬無限休會抗議廢省〔A2〕
多倫多等市三月舉行公投〔B3〕
朱鎔基升總理傳中南海點頭〔陸聞〕
前總理告聯邦政府世紀審判下周開庭〔B3〕

《新聞分析》

宋楚瑜離職後何去何從？

【本報系記者謝公秉特稿】「千山我獨行，不必相送」。台灣省長宋楚瑜是在譜一曲悲壯的樂章？還是決心破繭而出，暫時離開政界海闊天空，等人民需要時有尊嚴地回來？這是四百年來的首位民選省長和五千年來首位民選總統一場最深刻的對話。

接近宋楚瑜的人士已經把底線說得很清楚：他百分之一百不會重新投入選省長，百分之一千不會和新黨合作，也絕對不願見到黨的分裂。這些條件暗含某些生機，但是也可能變得毫無退路。

宋楚瑜曾經長期與聞國民黨的權力核心，深切了解國民黨政治文化，更了解政治鬥爭一旦發動之後，再多的情感、再多的「有情有義」，可能朝夕之間就化為烏有。宋楚瑜請辭，在證明自己，希望為歷史留下見證，也企圖證明不是每一個政治人物都乞求「上面」施捨。

有人形容，李登輝行事具有武士道「忍、準、狠」的神韻，一切集中意志力，奮力一搏；同樣地，很多人認為宋楚瑜是大內高手，神秘內斂，是權力中樞的守護神。這兩種性格差異不大，但角色扮演不同。兩人同仇敵愾時，是飛龍在天，無人能擋；兩人相煎時，秋風秋雨愁煞人。

宋楚瑜迅雷不及掩耳地提出辭呈，李登輝靜觀而未出面，雙方的緊張不斷升高，這是扣人心弦的發展，更是關係政局走向的時刻。讓外界屏息、關注的衝擊，將隨時間推演而加深加劇。

了解宋楚瑜的人士說，這幾年來政壇充斥太多「籌碼」、「交換」的政治戲碼，廢省形同否認民選省長的民意基礎，站在民選省長的立場，宋楚瑜絕不能同意，也不能接受。

對於後續種種可能的演變，例如：可能有人發動特定系統的抹黑、攻擊，以及挑撥最敏感的話題等等，宋楚瑜心中早已了然。依過去黨內政治角力的前車之鑑，宋楚瑜已經做好暫時退出政壇的準備。

宋楚瑜這幾天都待在同一個地點，和少數友人相聚；昨天由另一位友人作東，宋楚瑜又把「帥營」換到另一個地方。從一日宋楚瑜和友人對話的口氣感覺，宋楚瑜重回原職的可能性越見降低；嚮往政界以外發展的推力則日漸增強。宋楚瑜正值盛年，按理不致就此告別政壇，他將以何種方式重回政壇，值得大家拭目以待。

感冒全省大流行 已造成三人死亡

【加通社咸美頓市】由A型病毒引發的流行性感冒目前正肆虐著整個安省，並且已經造成三人喪生。死亡的三人均是彼得堡（Peterborough）地區的耆老長期護理中心的住客。另外，多倫多以西的咸美頓市（Hamilton）也有數千人感染得病，從而造成當地醫院「爆滿」的緊急情勢。由於求診的病人眾多，咸美頓地區的醫生們均大嘆，他們的診所已成病毒巢了。

據「教會基石家庭醫療中心」的醫生羅克爾說，「如此大規模的流行性感冒在當地社區實屬空前，因而迫使醫院異常繁忙。」

不僅咸美頓及彼得堡地區，這種A型病毒的流行性感冒業已迅速蔓延到整個安省，出現各地醫院急診室外患者大排長龍的緊張情形。譬如在布魯克維爾市（Brockville），該地綜合醫院的醫生們說，因為這場流行感冒，今年聖誕節期間是近十年來最繁忙的工作時期。該院急診部的醫生布魯克斯便透露說，「由於半小時內來了十二個患者，讓我不得不打電話要求別的醫生來加班。」A型病毒的流行性感冒有如下病症：發熱、咳嗽、疲乏和痠痛，至於病重，有時還更出現腹痛和嘔吐，此外還會出現呼吸不暢的問題。據羅克爾醫生統計，患者至少比過去增長了三十個百分點。她又說，「患者們均感自己病得相當厲害，所以才認為非來看醫生不可，但遺憾的是我們並沒有手到病除的神奇醫術。」據悉，這種感冒無法用抗生素來醫治，所以患者通常只需臥床休息和大量飲水，一種由藥劑師推薦的咳嗽糖水則有助於減輕病痛。

在秘魯人質事件中曾被短暫扣留的加拿大駐秘魯大使文森特（右）昨天在渥太華舉行記者會，發表他對秘魯人質事件的看法。文森特相信，此一人質事件最後應可獲得和平解決。圖中在文森特一旁聆聽的是外交部長艾斯和菲。（加通社）

加港中橋樑計畫 探討華人癌之謎

鼻咽癌、肝癌發病率 住東亞者高過多倫多移民 醫界研究環境因素是否會改變基因

【多倫多訊】居住在東亞地區的中國人中有高得不成比率的肝癌、鼻癌和咽喉癌發病率，但一旦移居加拿大，華裔族群中的這些癌症發病率即大幅度降低，因此醫生們現在轉而返回多倫多，欲從近年來迅速增長的華裔移民身上尋找這個長期困擾醫界問題的謎底。

居住於中國大陸和香港的華人最常發的五種癌症中便包括了肝、鼻咽和咽喉部位的癌症，然而同樣是炎黃子孫，在他們移居加拿大後，這些癌症的發病率便馬上降為低於百分之一。

位於多倫多中區唐人街附近的西奈山（Mount Sinai）醫院的研究人員們相信，在近二十年來移居多倫多地區的三十五萬華人中，罹患鼻咽癌的比率比他們的居住於香港和中國大陸的同胞低許多。（在洛杉磯，在華裔居民裡鼻咽癌的發病率為十萬分之十，在香港華人居民中同樣疾病的發病率則高達十萬分之三十。）

目前，西奈山醫院的研究者們正在同他們在中國大陸和香港的同行們，合作從事此項比較鼻咽癌在中、港地區和國外華裔人口中發病率的研究工作。他們的目標是搞清楚，環境因素是否會變更一個人基因中易於罹患某種疾病的傾向，及找到及早發現這些癌症的方法。

多倫多眾多的華人人口形成了一個完美的被研究團體，原因是他們身上既有亞洲華人的基因，但卻生活在加拿大的環境中。

雖然這項中國、香港與加拿大地區華裔人口鼻咽癌發病率比較的研究還處於起步階段，但早在四年前西奈山醫院便開始和香港、中國大陸醫學院的病理學家們合作建立一個名為太平洋橋樑計畫，共同致力於這項頗有意義的研究。西奈山醫院現在與多倫多華人社區進行鼻咽癌成因研究合作是這項計畫一個很自然的發展過程，多倫多華人社區著名的社會活動家和善款籌募者王裕佳醫生則是這一合作有力的促進者。

王醫生在一九七八年在西奈山醫院任實習醫生時開設過一個周末門診為華裔病人診治。他說：「當時有很多華裔病人不能講流利的英語，那時候華人醫生也很少，在周末為病人治病的華人醫生更是少見。」

他認為，在加、中、港三地合作研究鼻咽癌成因問題是一件將能造福人民的事情，「在太平洋橋樑計畫的幫助下，我相信在最近的將來會取得重大突破，這將是加拿大華裔人士最大的好消息。」

但是在香港和多倫多華人社區中籌募太平洋橋樑研究計畫的經費過程中卻遇到了一些有趣的文化挑戰。熟悉華人社區善款籌募活動的人士說，華人對捐贈善款資助一個看得到摸得著的具體計畫感到比較舒服，而對於捐錢給一個很抽象的研究計畫卻會感到不太自在。不過在為太平洋橋樑計畫籌款的過程中，這種不太願意捐助研究計畫的情形正在逐漸改變之中，尤其是在受過較高教育的華人中，肯慷慨為這一計畫解囊者更是日見其多。

太平洋橋樑計畫的籌款目標是在未來三年裡籌措五百五十萬元，另加一筆五百萬元的捐贈基金。香港的功夫片巨星成龍去年秋天來多倫多訪問時，也為這項研究計畫經費籌募活動出過力。

加國大使看秘魯人質事件

文森特：應可和平解決 願意再當調人

【加通社渥太華電】在秘魯人質事件中曾被秘魯左派游擊隊扣為人質的加拿大駐秘魯大使文森特昨（二）日在渥太華舉行的記者會中表示，他相信人質事件最終會和平解決。

文森特昨天在先向外交部長艾斯和菲做了簡報後向記者們表示：「我對於人質事件有著比較樂觀的看法。因為一些持續的跡象令我相信，此一事件最終應可獲得和平解決。」

文森特進一步指出，人質劫持事件已發生兩周多了，但尚無一件暴力事件發生。他認為這是一個很好的跡象。

文森特對於劫持人質的左派游擊隊一點也不予同情。他說，秘魯的經濟及社會近年來已有很大的改善。他也認為左派游擊隊劫持人質的作法形同恐怖主義，是不能為人接受的。

文森特也指出，秘魯左派游擊隊的作法，使得秘魯最貧窮的人士也無法接受。因為游擊隊的暴力行為，將使窮人們改善生活的希望化為泡影。

文森特也表示，如果秘魯政府需要他，他仍願意擔任解決這次人質事件的協調者。文森特在人質事件初發生之時，曾擔任秘魯政府與游擊隊之間的傳話者。他說，後來在國際紅十字會的介入下，他便主動辭去此一角色。

雖然文森特認為人質事件最終會獲得和平解決，但他也表示此事還有可能拖下去。人質事件是在去年十二月七日發生的。

在昨天的記者會中，文森特指出，秘魯左派游擊隊顯然很有耐性，組織也相當嚴密。他說：「我看他們有作長期抗戰的準備。」

文森特對於事件中雙方都能保持相當的自持力一事頗為讚賞。人質事件發生以來，左派游擊隊已釋放了四百五十人以上。游擊隊目前還扣留的人質對他們來說，是比較有價值的人質。這些人質包括一些秘魯的高級政府官員、軍官、兩名外國大使及數十名日本外交人員及生意人。佔領日本駐秘魯大使館的左派游擊隊迄至昨天為止仍無[illegible]了的跡象。他們仍要求秘魯政府釋放四百名在監獄中的左派游擊隊份子。不過秘魯總統藤森昨天態度仍然十分堅決，絕不會答應游擊隊的要求。

本報新派送區域 詳情請見本報

金怡假期（藝福南）特價香港／台北機票 $990起 (905) 513-9988 GOLDEN PACIFIC TRAVL LTD. (MARKHAM) SUPER CENTRE MALL T37 1661 DENISON STREET MARKHAM, ONT. L3R 6E4

廣告索引

分類廣告	C5, 6
旅行社	A7……17
汽車及維修	A18, 19
律師、移民顧問	A5, 11, B8, 9
會計師	A23
酒樓、食品	B3, C8, 9
金融	B13, 14
駕駛、搬運	D5
裝修、水電	D4
傢俱、家用品	A22
醫療、牙醫	C2, D6
宗教	D7
花店	D7
學校、招生	B16
娛樂、美容、攝影	C3, 7
電器用品	A5, 20, 21

新聞索引
要聞……A1 A2　加拿大新聞……A3 A4 B1 B3 B5　綜合新聞……A5 A6 A9
台灣新聞……A11 A13 A15　大陸新聞……A16 A17　香港新聞……A18 A19
體育新聞……A21 A23　工商社區……B7　加拿大生活經濟……B9
世界經濟……B11　台灣經濟……B12　大陸經濟……B13
香港經濟……B14　東南亞新聞……B15　彩色影劇……C1
台灣影藝……C2 C3　香港影藝……C4 C7　世界副刊……C8
香港副刊……C9　彩色萬象……D1　家園……D3
上下古今……D5　小說世界……D6　實用世界……D7

假牙中心 全副假牙$499起 部份假牙$299起 一小時服務 優質假牙 386 BATHURST STREET TEL:(416)603-4847 星期一至六上午9:00-下午6:00 星期日中午12:00-下午4:00

潘綺珊假牙診所 安省註冊假牙專家 ●經驗新造、修補、修改各類假牙 ●接受牙科保險及政府福利補助 ●歡迎預約免費檢查 地址：111寶雲街（中區唐人街）(416)593-5959（粵語台山英）

忠誠琴行 鋼琴權威KAWAI 日本嘉威 大多市總代理 品種最多 銷量最大 先買轉租 先租後買 翻新修理 調音搬運 鋼琴教授 師資優秀 嘉威鋼琴首創採用ABS太空塑膠材料製造傳動零件，經久耐用，音色優美。總行 1306 DANFORTH AVE. TORONTO, ONT TEL:(416)465-2674 分行 4211 SHEPPARD AVE. EAST 2/F. SCAR. TEL:(416)293-3389

大觀酒樓 GRANDVIEW CHINESE RESTAURANT 壹元1.00 游水龍蝦1隻 鹿肉煲 羊腩煲 香妃雞半隻 晚飯現金付賬每檯任擇壹款 星期一至五(11AM-2PM)點心八五折 茶市 天天早茶／下午茶 一至五點心一律1.50 六日假期點心一律2.00 歡迎預訂全年酒席 3601 Victoria Park Ave. (416)498-3288

PET VALU 狗貓用品專賣店 專營寵物飼料、罐頭等。聖誕節來了，寵物的禮物準備好了沒有？國、粵、台、英語服務 TEL:(416)291-7565 (FLORA CHAN) 1571 Sandhurst Circle, WOODSIDE SQUARE (FINCH/McCOWAN)

中醫、中藥針灸診所 劉玉新主診醫師 皮膚病人的救星 4455 SHEPPARD AVE. E. SUITE 208 預約電話：(416)298-7686 下午1時至8時

天仁茗茶 海內外唯一茶、參產銷總匯 開幕十二週年紀念 純正花旗參 每磅38元！茗茶・人參・全面特價酬賓！本店：登打士西街454號 電話(416)598-7872 分行：HWY 7/BAYVIEW 萬全商場內 電話(905)881-8896 分行：士嘉堡慶豐中心內 電話(416)293-3888

網縱橫 無限上網計劃 $15.16* 無上網時間限制 三十天退費保證 Access Vantage Corporation 155 East Beaver Creek Road Unit 29 Richmond Hill Ontario L4B 2N1 TEL:905.881.8231 FAX:905.881.7379 Email: info@accesv.com http://www.accesv.com *一年優惠計劃

韓國真味 Taste of Korea 真正韓國燒烤快餐！首陸仕嘉堡！現已開業 4386 Sheppard Ave. E. Tel:(416)298-5792

中國醫藥康復中心 光華醫學院畢業 從事中醫卅八年 中醫肝病專家江泳德 Tel:(416)462-9314 665 Greenwood Ave. Toronto

誠信真參有限公司 花旗參 平夾靚 4300 Steeles Ave. Unit A32, Markham Ont. Canada Tel:(905)948-9882

EASY FIT 綺絲舫 CAROL LAM (416)499-2635

多倫多華埠中心 佳年旅館 the Grange APARTMENT HOTEL 165 GRANGE AVENUE (AT AUGUSTA) TORONTO TEL:(416)603-7700 近龍城中心步行三分鐘 房內冷暖氣設備・附設小廚・可日租及週租

前總理告聯邦政府 穆龍尼加國第一人

回扣弊案遭抹黑 求償五千萬名譽損失 被喻為民事法「世紀審判」

【加通社滿地可訊】繼創設令人反感的貨服稅之後，加拿大前總理穆龍尼周一再度在歷史上留下紀錄——成為第一個控告聯邦政府並要求名譽賠償的前總理。他控告聯邦政府誹謗的民事案也被人稱為加拿大民事法上的「世紀審判」。

由於聯邦政府法務部與皇家騎警發函瑞士當局，請求協助調查穆龍尼擔任總理時，向法國空中巴士（Airbus）購買飛機時的回扣弊案，而這封信函後來外洩到傳媒手中並加以發表，使得穆龍尼大為光火，於是向法院中告法務部及皇家騎警誹謗，並要求五千萬元的名譽賠償。

這封信中指出，皇家騎警正在調查「與前總理有關的犯罪行為」，穆龍尼則堅決否認有任何行為不當之處。這位令許多加拿大人恨得咬牙切齒的前總理分別在一九八四到八八年的大選時，以絕對多數票榮任總理，但是在一九九三年黯然下台。

分別代表穆龍尼及聯邦政府的律師已經歷了好幾個月的爭執與討論，在沒有交集的情況下，雙方律師周一在魁省高等法院法官安德魯．羅洪的主持下，各自提出手中的證據。預料還有一連串的證人將被法庭傳喚作證，包括了現任總理克里靖的資深顧問艾迪．葛登堡、穆龍尼的前任首席官員諾曼．史派克特，以及首先將這封信件公諸於世的金融郵報（Financial Post）記者菲力浦．馬夏斯等。其中馬夏斯報導的來源將會是本案審判的重要關鍵。

皇家騎警曾在一九八八年時接到美國波音公司的申訴，指出楓葉航空（Air Canada）向法國空中巴士購買三十四架A—三二〇客機時別有隱情，因而展開第一次調查，但由於進行得不順利而放棄。直到一九九五年，加拿大國家廣播公司（CBC）和一本德國雜誌不約而同的指出，空中巴士集團為了爭取這筆生意，曾支付了二千萬秘密佣金給加拿大人，使得皇家騎警重新展開調查。

隨後穆龍尼得知，皇家騎警曾在一封寫給瑞士當局的信件中，指出他是這個犯罪陰謀的嫌犯之一，並且收受空中巴士的回扣，因此一怒而狀告法院，並誓言要捍衛自己乃至於整個家族的名節。

為了進行這次審判，法院也罕見地提供了一個專屬房間供穆龍尼使用，儘管此舉招致了外界的批評，但穆龍尼的律師吉拉德．崔伯雷卻認為相當有必要，以確保在審判期間，穆龍尼能夠迅速而不受干擾地與律師討論案情。

◆前總理穆龍尼控告聯邦政府並要求五千萬元名譽賠償的民事案下周一即將開庭。此一民事庭被稱為加拿大民事案件中的「世紀審判庭」。本圖是去年四月穆龍尼在滿地可市離開法院時的檔案照片。（加通社）

血液傳染疾病日增 儲存數量長期不足 患者輸血比率下降

無血醫療當道 血液需求銳減

【加通社溫太華電】鑑於血液傳染的疾病日漸增多，而且血液儲存的數量又長期不足，所以促使現代醫學盡可能地不向患者輸血。此一現象稱之為「無血醫療」（Bloodless Medicine）。

譬如說溫太華心臟專科醫院，便是在手術中儘量實施無血醫療計畫的眾多醫院之一。該院的麻醉師羅伯．李指稱，醫院目前向患者輸血的比率較之十年前已有大幅下降；即動手術的患者在十年前百分之百地需要輸血，現在只有百分之六十的同類患者需要輸血，而且這個比率在未來還將持續下降。

無血醫療的新技術，通常都是在「耶和華見證人」（Jehovah's Witnesses）的信徒身上首先試用的。因為這些信徒反對和拒絕接受由別人捐獻的血液，強調指出輸血違背了聖經所規定的飲血禁令。「耶和華見證人」的這種拒斥態度長期以來備遭非議，但因輸血而導致的愛滋病等病原體的病案屢見不鮮，所以這些信徒所遭受的非議也相應減少。為此，「耶和華見證人」的醫院信息服務處主任助理波得拉克自許地說：「我們可以昂首闊步，絕不擔心有甚麼疾病發生」。

所謂的無血醫療，關鍵之處在於及時緊控患者的失血，其方式多種多樣，包括古代的各類止血法，特別是利用現代的激光止血法，所以在手術中，手術師一面開刀，一面用電棒迅速銲接被割裂的血管組織，立即堵塞微血管的滲血。這種無血醫療也促進了患者自體血液的需求，即在必要手術時，把患者以前儲備的血液再輸回到患者的體內。另外，醫生還採用其他新藥來有效遏制患者的失血。

據波得拉克說，無血治療計畫廣泛用於各類手術中，其中包括心房開刀、髖與膝的移植，以及諸如心臟、腎臟和肝臟的器官移植，所有手術均無須輸血。

羅伯．李醫生則說，仍然存在著如果患者拒絕輸血便會死亡的情形，但這種風險比起人們想像的要小得多。這位醫生還補充說，確實是因為「耶和華見證人」的不懈努力才引起醫學界對於無血醫療的關注。

根據「美國醫療協會」一九九三年的一份專題調查報告顯示，「耶和華見證人」信徒死於手術的比率增長了零點五至一點五個百分點，但這正好抵銷了他們因輸血而可能感染其他絕症的比率。但醫學專家認為，只有等到使用人造血的那天，才能真正實現無血醫療的美好理想。目前，以多倫多為基地的加拿大製藥廠Hemosol，是世界屈指可數的幾個研製人造血的先進單位之一。

楓航飛行員 揚言下周五罷工

該公司聲稱有信心在罷工前 達成勞資協議

【加通社多倫多訊】加拿大楓葉航空公司的地區性航空公司駕駛員將於下周舉行罷工，致使全國地區性的航班被迫中止。

Air Nova、Air Ontario、Air BC和Air Alliance的駕駛員已經表示，除非與所屬地區的雇主談妥新的合同，否則將於下周五開始舉行罷工。「加拿大航空飛行員協會」周四宣布的一份聲明中指稱，「一直為直接的談判、調停與和解，但沒有任何結果。所以現在罷工是促使有效談判的唯一途徑。」該協會代表了楓葉航空公司近九百名地區的駕駛員，他們的飛行區域為魁北克省和新斯高沙省。該協會九月以百分之九十三的高票，通過要時舉行罷工示威的決議。

但Air Nova發言人杜爾日前在哈利法克斯舉行的記者會上表示，該公司在下周五當地時間凌晨三時舉行罷工前，勞資雙方會達成一個協議。她指出，「我們對於達成協議而受到阻礙仍然抱有非常樂觀的態度，必須回到談判桌旁，只有這樣才能，而且我們認為雙方將會達成協議。」杜爾透露，公司希望通過談判新合同，但同時也已經準備好了計畫，藉此在一旦發生罷工時保證航班不致中斷。但她拒絕透露該計畫的內容。「我們盡力尋求一個解決辦法，是說，為了保障旅客的權益，也不得不設計畫，以此保證他們的旅行不受影響。」

地區性航空公司的駕駛員一直希望將技術人員的編制合併到加拿大航空公司中，以此期求賺得更多的機會的收入。

安省賭場吸引賭客 擬設百萬巨額獎金

【加通社安省奧蘭拉電】安省賭場公司正在設想讓省內三個由政府擁有的賭場聯手建立一個巨獎，以累積的方式製造出一項數十萬至上百萬元的巨額獎金，以此來吸引賭客們。

如真要實行這項計畫，奧瑞莉亞（Orillia）的拉瑪賭場、溫莎賭場和尼加拉賭場的吃角子老虎機將全部聯接起來，以漸進的方式逐步累積獎金，直至有幸運的賭客贏走這筆巨額獎金。

拉瑪賭場的發言人布倫納說：「這只是一項為了吸引客人的措施。」他與此同時注意到，拉瑪賭場自己的吃角子老虎的頭獎已累積到了十八萬四千元，對賭客們相當具吸引力。

安省賭場公司負責人艾爾弗雷說，溫莎及尼加拉賭場也有類似的系統。

設在美國拉斯維加斯和大西洋城的賭場早就設有聯網的累積制吃角子老虎巨獎。

德留學生弒父 與邪教無關

老父來加解決兒子情緒問題 竟傳天倫悲劇

【本報綜合報導】大多市警方昨（二）日表示，被控於元旦日凌晨殺害父親的約克大學德國留學生克里斯特．沃克曼（Krister Volkmann）並非受邪教的影響而刺殺父親。

較早時，據德國一家通訊社的報導指出，克里斯特的五十五歲父親哈爾穆斯．沃克曼（Helmuth Volkmann）在除夕夜飛抵多倫多，目的是希望協助自己的兒子克里斯特脫離邪教的魔掌，但在抵達多倫多的六小時之內就遇害。

但據報紙的編輯表示，經過警方的初步調查，並沒有發現克里斯特直接或間接與任何邪教組織有聯繫。警方指出，哈爾穆斯到加拿大的目的是為了協助兒子解決情緒上的問題。

幅約翰表示，事件無疑是一件令人感到十分悲痛的慘劇，顯而易見的是，作為父親的，一定是非常關心自己兒子的狀況，才會在倉卒的情況下毅然遠道從德國趕來，希望替兒子解決問題，但始料不及在六小時內便被自己的兒子殺害。

克里斯特被捕後被警方控以二級謀殺罪，他昨日就控罪提堂，出庭時他的神情顯得有點迷惘。

據CFTO電視台的報導，當提堂程序完畢，警衛要把他帶返監獄時，克里斯特企圖與警衛糾纏。法庭已下令把他還押至下週四，另外又禁止傳媒報導庭上所發生的事情。

克里斯特是在元旦凌晨時被捕的，警方指出，在元旦日凌晨二時三十分左右，他們在接到一個電話後，便立即趕往Harbord街以南位於巴佛士街（Bathurst Street）的一個住所，到場後就看見五十五歲的哈爾穆斯陳屍寓所的地板上。

克里斯特於同日凌晨的四時回到家中時，即遭警方拘捕。他在去年八月到加拿大，在約克大學的研究院就讀，修讀的是與環境及環保有關的課程。克里斯特寓所的一名管理員表示，克里斯特與另一名研究生於去年十一月搬進來，同住三樓，但最近又打算搬出。他形容克里斯特是一個沉默寡言的人。

至於老沃克曼先生則是德國一所大學的地理系教授。

廣告郵件派遞 易手

報章與社區報取得經營權

【加通社滿地可二日電】新的一年，為加拿大報章與社區報，帶來新希望：取得郵政局的廣告派遞生意。

聯邦政府禁止加拿大郵政局派發「垃圾郵件」（沒有地址的乙級郵件廣告），由本星期開始，郵政局屬下一萬個多屬半職的派送員，已於本月遭到解雇。但另一方面，包括報章在內的民營派遞公司卻說，他們會增設至少同樣多的職位。

加拿大日報協會（Canadian Daily Newspaper Association）會長里察．迪靈尼說，報章會得到多少生意，要看郵政局原有的生意額，和報章本身的工作表現而定。協會聲稱，自從一九八八年，加拿大郵政局在廣告派遞範圍內積極擴張之後，他們的成員報章，每年損失收入達到八千萬。

加拿大郵政局發言人約翰．凱因斯說，甲級郵件（有地址的郵件）加上乙級郵件，去年為郵政局帶來二億五千萬元的收入。

至於周報，也在冀望取得部份生意。代表一千一百五十家社區報的加拿大社區報章協會（Canadian Community Newspapers Association）執行總監邁克．安德遜說：「這裡是有機會的。」又說：「我們的成員說，這些加派廣告的生意，一度曾經為他們帶來重要的收入。」

春江水暖鴨先知？

春江水暖鴨先知？昨天大多市的氣溫在這隆冬季節竟上升至攝氏零上五度，使得多倫多湖泊旁的鴨子們等不及要下水嬉戲一番。今年大多市的冬天真是乍寒還暖，前兩天還風風雨雨，氣溫也曾降至零下十五度，未料才不過轉瞬的光景，竟會出現圖中這種「假春」的景象。氣象局表示，像昨天這樣「假春」的景況還會持續至周五。昨天及今天的「假春」係受到來自南方暖流的影響。氣象局指出，由於加拿大中西部目前又在寒流籠罩之下，當這股寒流抵達南安省時，大多市氣溫就不會這麼溫暖了。其實，不用氣象局提醒，大家都知道，加拿大的冬天是相當長的。通常情形下，冬天至少要到三月底才結束。像去年天氣特差，冬天幾乎延到五月中才結束。所以即使這兩天出現「暖春」的假象，人們也不會像圖中的鴨子一樣，真以為春天來了而下水嬉戲。

圖與文：本報記者吳冠廷

Maxim 美心餐廳
非一般餐廳的享受
美心特色 歐陸美食
浪漫情調添美意 佳餚美酒顯心思
Richmond Hill 9665 Bayview Ave., Unit 1-4 Tel: (905)883-8890
North York 6768 Finch Ave., E. Willowdale Tel: (416)738-1800

日本の源 赤坂の本
赤坂 日本料理
生猛龍蝦 每隻$1.99
商務午餐$5.99起
250 West Beaver Creek Rd. Richmond Hill, Ontario

啓明眼鏡
多倫多華人第一家
驗眼 配鏡
21年忠誠為僑胞服務
總公司：SUITE 102, 302 SPADINA AVE. TORONTO ☎597-8850
分公司：3606 VICTORIA PARK AVE. WILLOWDALE ☎491-8832
周樹鎬 DR. E. CHOW 曾達明 DR. S. TSANG 驗眼醫生 隱形眼鏡專家（特別隱形鏡片減近視）
☎597-2328 ☎491-6886

Altamira 歐美亞 免佣互惠基金
優良業績 遠勝定息
有關開戶中文熱線：(416)323-3122
免費長途中文熱線：1-800-263-8838
Internet: http://www.altamira.com

騰王閣酒家
雍雅食坊 Central Park Eatery
特設自選任食海鮮火鍋 每位$10.99（送煲仔飯）
宵夜至零晨三時 只此一間（Thornhill）
宮殿式龍鳳禮堂 格調高雅 歡迎預定全年酒席
聖誕新年大酬賓 隆重推介 王乳豬翅席
金陵乳豬全體 蒲汁鮑蠔燴碧蓋 翡翠花姿蝦仁 雪影紅梅翅 清蒸海中皇 薑蔥雙龍蝦 騰王蒜燒雞 汾蹄乳豬件 聖誕炒飯生麵 馬拉炆伊麵 精美甜品雙輝
每席$298（足十位用）
高級粵菜 名茶美點 壽筵喜酌 名廚主理
HWY 7 Yonge St. Bayview Ave. Clark Ave. Steeles Ave.
Hour: 10:00a.m. - 3:00a.m.
#1C, 7388 Yonge St., Thornhill Tel: (905) 709-0988 Fax: (905) 709-2132

恒健系列
帶給您健康、快樂的一天
恒健補氧搖擺機
獨家生產 恒健補氧搖擺機
每日15分鐘 健康又輕鬆
四大特色 六大功能
恒心永創華人市場高峰
健力搖擺強身永保青春
TIGER 加拿大總代理 Tiger 牌家電用品
加拿大總代理 法國 Moulinex 家電用品系列 Moulinex
EVERGAIN ENTERPRISES LTD. 恒健企業股份有限公司
Tel: (905)238-4838 Fax: (905)238-4806

落實就業保險 嚴防詐領福利金
聯邦人力資源發展部與國稅部共用資訊 估計五萬人會被揭發

【溫太華訊】聯邦政府在九七年的打擊詐騙就業保險金行動，預料將會揭發多達五萬名不當收取福利的加拿大人。

「金融郵報」昨引述負責這項檢舉行動的人力資源發展部監察部門代理總管史都華表示，嚴厲的打擊詐騙新措施，是更廣闊的就業保險計畫（EI）的一個環節。打擊行動將同時針對詐騙申領者，以及犯法的僱主。

去年七月，聯邦政府通過了一項廣泛的法案，徹底改革了原來的失業保險計畫（UI）。其中大部份的條款，將於今年一月五日生效，因此新法律的主要效應，也將於今年實現。

這項對付非法利用每年經費高達一百四十億元的保險計畫的策略，包含了更嚴苛的懲罰和更強的執法。而當局的主要目標，是一些不積極找工作，或甚至在國外度假，以及一些有工作做，但是仍然領取就業保險金的人。

史都華表示，他的部門和國稅部海關當局共用資訊，這項合作預料將可成為一項強力的執法工具。

加拿大國民離境後回國時，都要填寫海關表格。人力資源發展部的電腦，將通過與海關的資料庫相互比對姓名、住址和旅行日期，即可查出就業保險金申領人在領取福利金時，是否隨時可以受聘，或在積極找尋工作。日前，被發現詐騙就業保險制度的人士，有可能被罰繳高達所領保險金的三倍的罰鍰。至於首次被揭發者，他們將須工作更長的時間，才有資格在未來申領就業保險金。

史都華估計，約五萬名這類詐領就業保險金的人士，將會被揭發。據現行法例，就業保險金領取人，只能以家庭緊急狀況、葬禮或其他合理的意外情況為理由，離開國境。

在九五至九六年間，聯邦政府發現約有三十五萬件超額發放失業保險金的個案，其中十二萬件已施以懲罰。每年，約三百萬名加國民眾，因離職或失業已需借助於就業保險系統。

卑省評估局寄出物業價值評估單 業主即將收到
溫哥華房地產總值成長 不如往年

【溫哥華訊】溫哥華地區的房地產業主很快就會收到一九九七年物業價值評估單。卑詩省評估局區域評估官瓊斯表示，該局總共已向溫哥華的業主發出了十四萬二千五百份評估單，評估總值的增長不及往年。

瓊斯說，卑詩省所有的物業價值評估這一次均以一九九六年七月一日為準，為物業稅的核定給物業估出一個公平的市場價值。他說，物業的價值是由房地產市場決定的，卑詩省評估局的責任是將該價值向業主和稅務部門報告。

瓊斯注意到了溫哥華評估名冊和總值的增加。在去年一年裡，該市的總評估值由原來的七百六十九億元增加為七百八十七億元。他認為，總的來說，評估值的增長反映了不少物業市場價值有所提高，不過也有些物業是因為改建或建築分區改劃，也有的全新的建築物。同時，由於市場需求的下降影響市場發展以及發展商的生意，去年一年中評估值的增長總的來說不及往年。

卑詩省評估局溫哥華辦事處今年發出的評估單比上一年多了二千五百份，其中大多是寄給去年新簽物業的主人。雖然較人今年評估名冊的房屋大多數比上一年的價值有所增長，但是與往年比較，各種住宅增長的幅度都不大。例如，一幢在一九九五年夏天可售卅六萬七千元的獨立屋，一九九六年夏天的售價為卅八萬元。

溫哥華地區的高層共有式公寓售價的升幅大多極微小。一套一九九五年夏天售價廿一萬九千元的共有式公寓，一九九六年春天售廿二萬七千元。比較而言，普通木質公寓價格的升勢稍旺。一套一九九五年夏天售價廿一萬五千元的木質公寓，一九九六年三月的售價為廿三萬五千元。以上例子祇說明本地不同建築物業市場的一般走向。但是，除了所在地區之外，市場走向還與物業的大小、老舊程度等等因素有關。

瓊斯說，如果業主對他們收到的評估單有不同意見，認為不能反映自己物業在一九九六年七月一日時的市場價格，或者評估單上資料有誤的話，他們應當直接與省評估局聯繫。

省評估局溫哥華辦事處、溫哥華市政廳以及各公立圖書館均備有按地址排列的物業評估值，業主可以要求查看，以便與附近類似的物業作比較，為他們確定自己的物業評估是否公平提供參考。

該局溫哥華辦事處地址為#200-1818 Cornwall Avenue，查詢電話739-8588。列治文(三角洲辦事處地址為4840 Delta Ltd，電話946-1341。本那比(含新西敏)、素里(含白石鎮)和北岸辦事處的電話分別是294-6441、584-1321、984-9751。

素里中央選區與低陸平原傳出反彈聲浪
聯邦自由黨 被指操控提名大會結果

【溫哥華訊】據溫哥華太陽報報導，過去兩周來聯邦自由黨在素里和低陸平原其他地區的一些提名候選人指責該黨黨部官員操縱提名大會結果，想讓他們中意的人選進入下屆聯邦大選。

新設的素里中央選區有希望成為候選人的裘爾和庫納表示，黨部官員故意為提名大會安排特別的日期，以便讓他們一手挑選的人獲益。裘爾說，他還把他拉來的一千多位黨員申請表格搞掉了。庫納則表示將繼續競逐提名，但認為黨部屬意的候選人是另一位。

兩周前，另一位有希望者艾沙金曾指出，該黨在新設的本那比－道格拉斯選區的候選人提名大會的日子定在元月十五日召開，但是卻未公開宣布。他對此感到關注。當他獲知這一消息時，候選人報名登記的截止日期已過。資深自由黨人莫比納·傑佛因無人與她競爭而自然當選。

自由黨卑詩省競選總部共同主席麥克費否認黨部有人對提名大會結果進行操控。他說，黨部工作人員通常不會提醒參加候選人提名競逐的人士報告截止日期，好讓他們隨到隨交表。他說，提前確定提名大會日期的造成問題是，一些人會手中拿著拉到的入黨申請表格，拖到最後一分鐘，引起其他競逐對手和黨部人員的不滿，因為他們被迫要在短時間內完成大量的文案作業。

看來自由黨似乎決心在卑詩省再度大顯身手，願意出來競逐候選人身份的人士將提名視為飛往渥太華的通行證，這或許反映了該黨目前的受歡迎程度。安格斯雷德上月的一次調查結果顯示，聯邦自由黨支持率為百分之五十四，主要對手黨改革黨支持率為百分之廿二，新民主黨和進步保守黨支持率分別為百分之十三和百分之十。

自由黨在素里地區的競爭有可能演化成另一場印度裔社區內的政治戰。素里中央選區的四位自由黨候選人提名競爭者均來自印度裔社區。在今年的卑詩省選投票之前，該區去年就發生過類似的情節。一些人指責有印度裔社區支持背景的人力圖影響提名大會的結果。麥克費承認，印度裔社區的競爭性是很強的，但除此之外他不願意發表其他評論。

卡加利空辦公室 持續減少
去年空置率下降至百分之十三點三

【卡加利訊】據金融郵報報導，卡加利商業單位空置率在一九九六年下降，降幅在今年將會持續。

以多倫多為基地的皇家立百基公司表示，加拿大八大城市的商業單位空置率在去年下降至百分之十三點三，比一九九五年的百分之十四點五為低。該公司預料到一九九七年年底，數字會再度下降，使卡城的商業單位空置率跌至百分之十二點一。

卡城商業單位搶手，普遍被視為是該省商業前景向好的指標。

皇家立百基卡加利銷售副主席布魯克表示，該市商業單位一片榮景，其中一個原因是需求大增，使該類單位供不應求，另一原因是素質高的單位不多。

七十年代以前，卡加利並不被認為是個有前途的商業城市，但自從人們發現亞省石油蘊量豐富，卡城立刻成為新寵兒，高樓大廈迅速增加。但到了八十年代中期，該市發展已呈飽和。

九十年代，尤其是今年的商業單位蓬勃，導因不再是石油，而是亞省理財有方，使人們對這個低稅率（沒有開徵省銷售稅）和有財政盈餘的加西城市充滿信心。

總結一九九六年，卡加利和溫哥華是全國商業單位發展最蓬勃的兩個城市，前者得力於省府削赤有成，後者則是蒙亞洲門戶之利。因此，這兩個城市的商業發達程度，相對於全國平均而言，是高出不少的。

溫市預算短缺 廣徵民意謀對策
市府在一月底前將辦五十個公聽會 解決省府拋出的燙手山芋

【溫哥華訊】溫市市長歐文表示，在一月底前，市府將會舉辦五十個公聽會，希望就今年將面臨的二千六百萬元經費短缺問題廣納民意，以便尋求最適當的解決之道。溫市議會將在二月四日前就預算的分配完成討論，並做出決議。

溫市府在另一方面也撥出了四萬元的經費，委託安格斯雷德集團（*Angus Reid Group*）向總數一千名的住家或是特別團體進行民意調查。除此以外，也設置電話專線：八七三－七五二六，專就預算問題回答民眾的問題，也歡迎民眾把各種意見直接留在電話錄音內。

歐文近日除就省府裁削溫市東區社會服務單位的經費去函給省長簡嘉年表示不滿外，也抗議省府削減原本對溫市所支出的一千七百二十萬元的經費。他說，省府在事前並未徵求市府方面的意見，削減方法也不以逐步裁減的方式進行，而是只發出了三十四天的預先通知，就把此一燙手山芋丟出來。

溫市府日前的一份預算報告指出，由協平世博發展公司所興建的圓屋（*Roundhouse*）社區中心完建後，市府一年必須支付一百萬元的經費。另外，上月底的一場大雪，也拖累了市府必須額外撥出二百萬元充做除雪基金。預算報告又顯示，因為利息的下降，溫市今年短期投資方面的獲利數字可能將會減少四百一十萬元，而關於下個階段的市府計畫（*Cityplan*），社區警務、其他計畫以及九七年底將主辦亞太經合會議（APEC）等事務，還得撥出附加的一百一十萬元。

再就雇用員工所支付的薪水方面看來，預算報告估計，市府中有五千多人屬加拿大公職人員工會（CUPE）成員，而該工會成員的工作合同已於十二月底到期，新簽合同若以加薪百分之一來算，將會增加市府二百七十萬元的經費負擔，導致市民所交稅額增加零點八個百分點。市府尚未公布去（一九九六）年員工領取薪水的數目，在一九九五年時，該項支出總共花費了三億四千七百萬元，在市府中共有三十八人的年薪超過十萬元。歐文對此表示，如果民眾意見希望能減少員工薪金的支出，則市府會考慮裁削資深人員的薪水。

一九九六年市府的預算估計，市府收入中有三億六千四百萬元來自稅收，一億七千三百萬元來自其他的收入（例如市府所有地的出租收入、檢驗費、公園局收入等），另有一千六百萬元來自保留基金。而在支出方面，預計在警務項目上的花費為一億零六百萬元，債務償還為六千七百萬元，公共事務花費為六千三百萬元，火災防範為五千九百萬元，公園局支出為五千九百萬元，圖書館則為二千六百萬元，市府一般運作（包括管理及計畫）為四千八百萬元，市長及市議員的支出為九十六萬七千元。該項數字較去年增加了十六個百分點。

未來是否可能以調漲各項費用的收取，來增加溫市的收入？答案是否定的，因為溫哥華憲章（*Vancouver Charter*）規定，服務費用不能以營利為主要目的，憲章也對獲取的利潤比率做了限定，因此必須以其他的方法，來找出經費短缺的因應之道。

市府也設了電子郵件信箱，欲就經費問題而向省府獻策的民眾，也可把建議寄至 e-mail：*citychoices@city.vancouver.bc.ca*。

菲沙河谷房地產 九六銷售有起色
去年十二月成交一千三百餘件 比九五同期回升逾半

【溫哥華訊】雖然數十年來僅見的降雪量使得菲沙河谷的房屋銷售活動在十二月底的最後一周幾近停擺，但以整月份的成交件數來看，十二月份當地的房屋銷售狀況可說相當熱絡。

根據菲沙河谷地產局的統計，北三角洲、素里市、白石鎮、蘭里、阿伯斯福特及米臣市等地在十二月總共有一千三百廿二件房屋交易，比十一月下降了百分之十二，但與九五年十二月相比較，則回升了百分之六十八。

菲沙河谷地產局主席湯普森女士表示，低利率無疑在這次市場調整過程中發揮了重要功能，許多首次購屋者及換屋買主都認為，在目前的市場條件下，他們已有能力進場購屋。

菲沙河谷房屋低廉的價位，加上可讓買主選擇的產品繁多，讓當地的房地產愈來愈受歡迎。據統計，一九九六年（三萬一千三百零七件）與一九九五年（三萬一千二百五十二件）掛牌上市銷售的單位數相仿，但九六年的售出單位數目（一萬五千三百九十九件）比九五年（一萬一千九百九十五件）增長百分之廿八點六。

湯普森表示，由於存貨去化狀況改善，菲沙河谷的房地產市場已由買方主導，逐步轉變為一個較平衡的市場。房屋平均成交價格則無太大變化，仍然相當穩定，以菲沙河谷整體售出的獨立屋而言，九六年的平均價格為廿四萬零九百六十八元，以公寓及城市屋等多聯式住宅而言，平均價格則在十四萬八千六百四十八元。

但她也警告說，九六年的市況雖有改善，但各方也不宜太過樂觀。她指出，當地的房地產市場基本上已形成四年一個循環，這一周期在九五年時走至谷底，蓄積的買氣到了九六年一定會帶動市場回升。

湯普森說，利率只是帶動房地產市場的利多因素之一，雖然目前正處於三十三年來最低水準的借貸利率，確實有激勵市場之效，可惜其他的條件並未能配合。例如，許多潛在買主目前都有資格獲得銀行貸款，但卻因為擔心自己的工作可能不保，迄今仍持觀望。

湯普森說，整體而言，消費者信心在九六年僅略為改善，目前的低利率至少必須還要維持兩年，就業機會也要增加，政府亦應減稅，才能吸引更多的移入人口，強化市場體質。

烈市豪宅出售

年半新，靚地段，6200呎

5大套房，3車房，天窗，

全屋高級裝修美侖美奐，

賤價$1.030.000

請查詢及約看：

STANLEY 高 (Sale rep)

HOMELIFE 城市地產 416:293-5093

康乃馨餐廳

超值套餐四和菜

足料老火湯、當紅炸子雞（半只）、時菜炒牛肉、羌葱焗龍蝦、班腩豆腐煲　$19.95

西式晚餐

晚餐(A) 是日湯、凱撒沙律、龍蝦餐、甜品及飲品　$15.95

晚餐(B) 是日湯、凱撒沙律、帶子牛扒餐、甜品及飲品　$13.95

特設早、午特價茶市

星期一至五上午八時至下午五時 點心一律$1.00

星期六、日及假期 點心一律$1.50

宵夜由晚上十時開始

24小時營業早上八時至早上六時

7220 Kennedy Rd., Unit 18, Markham, Ont.

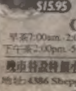
Tel:(905)475-7477

雅瓊海鮮酒家

《乳豬大拼盆》 乳豬、百花釀蟹鉗、五彩花枝片、式熱葷

龍鳳大生翅、當紅炸子雞、北菇扒菜膽、蔗蝦咕嚕肉、清蒸海上鮮、生炒糯米飯、千燒伊麵、合時甜品、美點雙輝、汽水十罐

全包稅 $138



《特價四和菜》 明火煲粥湯、中式焗牛柳、東江鹽焗雞（半隻）、北菇扒菜膽、紅燒石斑腩　$15.95

《天天茶市》

早茶7:00am-2:00pm-大中小點一律$1.30

下午茶2:00pm-5:00pm-大中小點一律$1.10

晚市特設特價小菜，由$3.50起 天天不同

地址：4386 Sheppard Ave. E., Scarb., Ont.

電話:(416) 297-6100

24小時通宵營業

本報工商服務部

專為客戶刊登廣告，拓展業務，撰寫工商新聞，您只要打電話778-0888，我們就派專人上門服務。

癌症者救星陳陸基醫術舉世無雙！

所有病例，均有醫院及醫學化驗之文件證明，可供查證。

鐵證如山！請看鳴謝鏡匾：癌症者救星！醫術舉世無雙！再世華陀！

起死回生！台灣黃先生鳴謝：醫術跨越新紀元，奇蹟遠拔肺癌絕症，挽回我寶貴生命！使我重獲新生！不見人影只聞聲隔洋診症施妙藥。人說絕症不能醫，我能藥到能再生，不是神仙來打救，只靠秘方救世人！可參考台灣中央日報民國八十五年三月十六日黃焰明抗癌心路歷程。

ARTO INVESTMENTS CO. LTD. 啓

癌症者救星陳陸基醫

歡迎來電詢問　電話：905-415-0027

手提電話：416-930-8898　FAX: 905-470-2871

若想知詳情請參考世界日報九六年五月三十一日頭版及星島日報九六年四月二十一頭版的鳴謝啓示及星島城市一週刊有詳細的報導，也可參考九六年十月十八日長城新聞雜誌頭版內頁全版

14 基宜花新聞

調適心情 勇敢面對

黃焰明 抗癌心路歷程

[illegible]

中華民國八十五年三月十六日 星期六 中央日報

CASINO WINDSOR

一流拉斯維加斯式博彩

佈置豪華，服務友善殷勤。世界級皇室招待。

鄰近多倫多之娛樂博彩活動。特設加拿大會所貴賓博彩部，提供高質運作讓閣下享用。

有關貴賓報名及旅店住宿事項，請聯絡賭場營業推廣部經理

CINDY LUI 呂小姐

(416)291-5995 或 (800)991-8888

請光臨溫莎賭場娛樂及博彩，您會遇到皇室級的禮待。

博彩人士必需年滿19歲或以上

CASINO WINDSOR

新聞稿請傳編輯部

電話：(416)778-0889

傳真：(416)778-4899

多倫多天氣
一月三日
今天 -3°C - 4°C 多雲偶雨
明天 0°C - 3°C 多雲
後天 -1°C - 3°C 多雲偶雨

★星光招牌★ (416) 298-9333

打擊酒醉駕車 多市檢控124宗

聖誕新年假期期間 警方截停近八萬輛汽車 駕駛多能遵守不醉上道

【本報多倫多訊】大多市警隊於聖誕和新年期間執行的打擊醉酒駕車運動(簡稱RIDE)取得空前的成功，被警方檢控醉酒駕車的個案共達一百廿四宗，較上年度二百四十五宗個案相比，下降一百二十一宗。

據大多市警隊發表的公布的統計數據，自一九九三年以來，警方在RIDE推行期間發出的告票數目便續有增加，剛完成的RIDE期較上年同期的檢控個案下降達百分之五十巴仙。

儘管警方在兩周上截停汽車的數目較上年減少，但警方平均要截停約五百部汽車才發出一宗醉酒駕車的違例檢控。在剛結束的RIDE運動，警方共截停了七萬七千九百五十七輛汽車，被截查的每三十四輛汽車中有一輛被警方懷疑駕車者是醉酒駕車，平均而言，百分之九十七的被截停車輛上的駕駛並沒有任何醉酒開車的徵狀。

警方表示，儘管RIDE已完滿結束，任何人如察覺有人醉酒駕駛，可以向警方舉報，舉報電話為(416) 808-RIDE，若以手提電話舉報，可撥*DWI(394)。

北京駐加大使任期居滿 僑界十一日歡送張毅君

【本報多倫多訊】中國駐加拿大大使張毅君在任期滿四年之後，已定於本月底離任返北京。大多市僑界和中國駐多倫多總領事陳文熙分別於下周為其舉行歡送會。

現年六十二歲的張毅君，一九五四年從北京外國語學院畢業後即開始他的外交生涯。先後任中國駐英國代辦處工作人員，外交部西歐司科員，副處長，處長，副司長，北京國際研究學院研究員，外交部北美大洋洲司參贊，駐英國大使館公使銜參贊，外交部北美大洋洲司司長等職。

張毅君將於下周前來多倫多與此間僑界告別，為此，中國駐多總領事陳文熙和夫人定於下周五(十日)中午假Royal York酒店為其舉行向大多市朋友和僑界的告別會，僑界歡送張毅君的晚宴定於下周六(十一日)晚上六時三十分在中區華埠怡景山莊酒家舉行。

加國公民法 慶誕半世紀

五十年來共四百廿萬人成為加拿大公民 華人更成九十年代移民主流

【本報多倫多訊】今年是加拿大第一部公民法生效五十周年，五十年中四百廿多萬人按新公民法規定成為新加拿大公民，加拿大也成為一個多族裔文化世界前列最佳居住國，華人更成為九十年代新加拿大人的主流。

加拿大第一部公民法誕生於一九四七年一月一日，在這之前並無「加拿大人」的定義，這裡只有「居住於加拿大英國屬民」。當年加國總理Mackenzie King在公民法生效後成為第一個加拿大公民，這也是大英國協國家中第一部確立國家身分的公民法，為以後其他大英國協國家公民法的制訂打下了基礎。

為慶祝公民法五十周年，全加在本月將舉行一系列特殊公民入籍儀式以示慶祝，在二月十至十七日全加將舉辦每年一度的「加拿大──留在心中周」活動，民眾將在各社區中慶祝國家的傳統。今年七月一日國慶節將更為熱鬧，全加都有各類社區慶祝活動舉行。

自一九四七年以來共有四百廿多萬人按公民法成為新加拿大人，僅在一九九一年即有近四十萬人成為加拿大公民。五十年中加拿大還接受了七十萬名難民在加國庇護。新公民來自全球各地，但經過五十年的演變，現代加拿大人的結構已與以往相去甚遠。

在四、五十年代加拿大接受大量來自歐洲的移民，尤其是因二次大戰的原因，吸收了許多歐洲避難者，加拿大人口迅速上升，經濟也進入了一個高峰。這種移民來源基本上維持了三十年，在七十年代末期才有所改變，開始有大量亞洲移民的到來，其中一大因素是亞洲難民、越南船民的吸納。華人移民是自八十年代中期才有迅速增長，其中以香港移民最為突出，從一九八六年至今一直是最多移民的來源地。

進入九○年代中國大陸、台灣移民也迅速增加，使華人移民量每年達三分之一以上，加之其他亞洲國家移民的增加，使新加拿大人的結構由歐洲移民為主突變為亞洲移民為主，每年的亞洲移民都在六成之上，新加拿大人的結構也以亞洲移民為主。

(相關新聞刊B5)

小愛瑪重生 希望又破滅

兩骨髓捐贈者最後兩種成份仍不吻合 血樣收集工作及籌款活動將再次展開

【本報記者沈丹心多倫多報導】小愛瑪的母親明志暉昨天得到消息，兩位與小愛瑪骨髓初步相同者最後發現骨髓無法與小愛瑪配對。這樣，必須再次進行為小愛瑪的骨髓血樣收集工作和開展相應的籌款活動。

這兩位骨髓相同者，是在將近二千個大陸的骨髓捐獻者中發現的。他們雖有骨髓中的四種成份與小愛瑪相同，但進一步的化驗顯示，骨髓中另兩種成份則不吻合。明志暉昨天表示，這使她懷抱的一線希望又一次破滅。

明志暉說，為救小愛瑪，必須開始新一輪的骨髓血樣收集和籌款活動。小愛瑪父親楊吉林將在本月十五日前再赴家鄉哈爾濱，畢竟家鄉人骨髓吻合的機率要高一些。這次將帶去三千個試管，希望能收集到超過二千人的骨髓資料。另外，為這些骨髓血樣的化驗，至少需要十萬元的費用，而以前所籌的款項並無剩餘，所以需再次籌集資金。

明志暉對華人市民過往對她一家的支持深表感謝，同時也希望大家再伸援手。有意捐款者可將支票存入任何一間滿地可銀行的小愛瑪基金會(小愛瑪)名下，帳號為：二二一○一八○五○一五一七。

多市公車 增闢路線

【本報多倫多訊】多倫多公車局在新年將增進三十多條公車路線的服務，恢復或提供更多的乘客服務，方便各地的乘客。多倫多公車局主要的線路變化為：

2 Anglesey，在繁忙時間，恢復至Sherway Gardens及Queensway Hospital線路。

36 Finch West，新的36C線路將增加Jane街至Finch地鐵之間的服務，並增加早晨繁忙時間的班次。

84 Sheppard West，路線重新安排，仍繼續雙向行於Sheppard西大道。

133 Neilson，週一至六晚上、週日全日延長至Crow Trail。

37 Islington，常規的四十呎公車將投入使用，下午繁忙時間增加班次。

45 Kipling，在早晨繁忙時間，45E線路由Kipling地鐵站至Steeles的班次將增加。

60 Steeles West，由上午十一時至下午二時半及下午繁忙時間的公車服務將增加。

市民如欲查詢各公車路線的時間表或變化，可於每日上午七時至晚上十時，致電(416) 393-4636。

多市居 大不易

四成五居民必須賃屋而居 三分之一難負擔高額租金

【本報記者吳貽德多倫多報導】據加拿大房屋合作社剛發表的一份研究報告顯示，多倫多市內三分之一的租客要繳付高於他們能力可以負擔的租金，而市內百分之十五的租客在繳付租金是有財務困難，調查亦指出多市內百分之四十五的居民是租住房屋的。

據這份名為「安省房屋租賃」的系列報導指出，多倫多市內現有百分之三十三的居民要支付高出平均的租金。一般來說，租金應在總收入的百分之三十以下，而在多市的租客當中有百分之十五在支付租金是面對嚴重的財務困難，也就是說，這些租客要把超過半數的每月薪金用以支付月租。

報告亦指出，低收入的多市居民在尋找租房時經常遇上困難，以一九九五年五月為例，多倫多市內的私人公寓單位只有零點七巴仙是可供年收入在一萬六千元以下的低收入人士居住，對於這些人士來說，每月超過四百元以上租金便算超出他們能力範圍以外。

據顧問公司的統計，多倫多市內只有兩成的出租房屋，提供予年收入在二萬三千元以下，即估總租客人數在三成的人士居住，這些人士每月可以支付的租金在五百八十元以下。

報告亦指出，多倫多市內的租客在過去經濟衰退期間受到嚴重的打擊，市內損失的工作職位達十七萬五千份。

忠貓救主 女主人逃過火劫

煙霧警報器失效 貓咪代之狂鳴 躍為英雄

【加通社安省聖湯馬斯電】忠犬救主的故事時有所聞，貓救主人之命的事情就比較罕見了，因此昨(二)日家住安省聖湯馬斯(St. Thomas)市的考爾女士在睡夢中被四歲雄貓赫比斯叫醒，逃過一場致命火災之事立成新聞。

這頭「忠貓」的主人考爾說，昨日凌晨時分，她及她的一位室友被赫比斯一陣又一陣的惱人叫聲驚醒。「它叫得真是十分十分的響，把我們都吵醒了，我們那時才發現滿屋的煙霧。」

她們所居住的公寓單位內裝有煙霧警報器，但昨天火災發生時那個警報器竟然失效，一點動靜都沒有。聖湯馬斯市消防隊的發言人事後風趣地說：「真是走運，這頭貓不需要電池，它簡直就是一具四腳煙霧警報器。」他又讚揚赫比斯道：「它是本城當日的英雄。」

考爾說，赫比斯通常晚上都很安靜，就在臥室門外過夜，但昨天它卻一反常態的「喵！喵！」叫個不停，被驚醒的考爾起床一看，煙霧彌漫，於是連忙跑出自己的公寓單位，將這幢有三十二個單位的公寓大樓內的住客全部叫醒，及時撤退到外面去，只有數位住客因吸入煙霧需要接受治療。經歷過這個事件之後，考爾動情地表示：「它可真是我最忠誠的朋友，我今後去哪裡都將帶著它。」

Eden 伊甸園
聖誕火鍋大餐 12月24至25日 6:00PM開始 請早訂座
新上市 麻辣火鍋 鴛鴦火鍋
二人份 $10.99
4186 FINCH AVE. EAST (美聯商場) FINCH/MIDLAND
TEL: (416)332-8576

無煙燒烤 任食
午餐自選燒烤 $5.95
任食燒烤晚餐 成人 $12.95 小童 $7.95(十歲以下)
KOREAN B.B.Q. WALKER HILL RESTAURANT
HWY 7 與 West Beaver Creek Rd.
訂座電話: (905)709-3800

GOLDLEASE LTD. (416) 446-1900
度身設計·先租後買·或汽車貸款
高價收車·服務周全·學生歡迎
Call us before you buy or lease!
敬請比價！
Ben: (416)200-7123

歐美亞外匯商務
外幣兌換 黃金買賣 銀行匯票 世界電匯
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊
特廉機票
東南亞 台北 香港 大陸
(416)593-1918
士巴丹拿道215號

牛家莊
★涮羊肉火鍋★ 逢星期一至五推出 介紹期間特價 每位 $9.99
訂座電話 223-5151
1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

DECKER-TEN JAPANESE RESTAURANT
小日本 密西沙加日本餐廳
1178 BURNHAMTHORPE RD. W. UNIT 18 MISSISSAUGA
(905)276-7419

MASAMUNE 日韓料理
壽司、刺身
每日特價午餐: $7.95
七天營業: 11:00-MIDNIGHT
5200 DIXIE RD. 密西沙加
(905)625-1852 (905)625-5144

美城燒焊
專做防盜鐵窗、鐵架
餐館爐頭燒焊
各類鐵工程
專焊餐館不銹鋼用具
更換點心車輪
免費估價
PAGER: (416)377-7968

燕京飯店 京川名菜
BAYVIEW & SHEPPARD 商場內
特別介紹 週末特設
七天營業 11:30-10:00
歡迎外賣 226-1226
逢週六、日中午供應各式南北點心

上海菜館 GRAND SHANGHAI RESTAURANT
蘇江大無 浙南宴任 名美小歡 菜點酌迎
3113 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH
TEL: (416) 499-5771

滬江食品廠
東區唐人街: 276 BROADVIEW AVE. TEL: 463-2996
士嘉堡分店: 4132 SHEPPARD AVE. E. TEL: 298-3214
酬賓優惠 凡買滿20元送速凍包子一包 30元送兩包
營業時間 10:00AM 9:00PM

巴斯德牛肉粉
525 DUNDAS ST. W. UNIT #1
TEL: 351-7188
290 HASTINGS ST. W.

羅文傑 牙科醫生 DR. GORDON LO Dental Surgeon
(905)707-8833

NAMI 日本料理 波
壽司 刺身 照燒
55 ADELAIDE STREET EAST TORONTO ONT. M5C 1K6
ADELAIDE & CHURCH
TEL: (416)362-7373

NGANHA Foreign Exchange Corp.
279 Spadina Avenue
Tel: (416)596-0274, 596-6508

密西沙加東 ROCKWOOD MALL
China Buffet King 華皇自助餐
世界級中西式自助餐廳
美食超過200餘款
歡迎訂座
各式派對社團宴會、結婚、生日、PARTY，座位超過750
備有貴賓廳房多間(特設卡拉OK)
4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont.
(905)629-2288

Alyssa 麗莎花廊
4168 SHEPPARD AVE. E.
TEL: (416)609-9202

How Are You 茶坊
密西沙加市 (Dixie/Eglinton)
TEL: (905)282-0118

川揚 西湖春 佳餚
正川味 麻辣鴛鴦火鍋
涮羊肉
4810 SHEPPARD AVE. #220

真北平
食品公司 京川菜館
寒冬暖身佳品
冬令進補
18 PROGRESS AVE. SCAR.
5633 FINCH AVE. E. SCARBOROUGH

多倫多三月三日舉行公民投票

市議會無異議通過決議　希望以市民意願對抗省府併市計畫

【本報記者王迅甫多倫多報導】多倫多市議會昨（二）日一致投票決定，於三月三日舉行沒有約束力的公民投票，對大多市合併問題做出公決。多市議會的決定已與大多市屬下其他城市形成步調一致，共同對抗省府的強硬合併政策。「你是否贊同將多倫多合併於大都會中？」（Are you in favour of amalgamation toronto into megacity?）這可能是三月三日公民投票表中的問題，但多市議會仍會在本月十三日會議中討論最後的投票問卷問題。昨日市議會經過兩個多小時的討論，以十三票全數同意在三月三日舉行公民投票，由民眾來發表是否合併的意見。多市這項決議，使大多市屬下的六個城市，除去怡陶碧谷市未決定外，其他各市都有意在是日同時對合併大都會問題舉行公投，全面抵抗安省省府的決定。

多市公民投票活動預計將花費一百萬元，這筆費用將來自市政府的稅收，但市議員大多認為此項公投不會增加市民的稅負。多市議員在討論中認為，此次公投一是可以進行公民教育，以民主程序使大眾反對省府的決定，另外也可更強烈施加政治壓力，迫使省府讓步。

【多倫多訊】繼多倫多市後，東約克市市議會昨（二）晚也決定在三月三日在城市舉行一次公民投票，以便了解市民是否同意省府所建議的超級都會計劃。

東約克市市議會全體議員昨晚一致通過一項動議，贊成撥出二十萬元，作為今次公民投票的經費。較早時，省府的市政事務廳長李奇表示，省府是不會承認這些公民投票的效力的。

但東約克市市長曾會昨晚於會後接受傳媒訪問時表示，倘若大部份市民的意願都認超級都會這個構思不可取，則至少可以令省府三思，而不會像目前一樣一意孤行。

現時除了怡陶碧谷市外還未有決定外，其他大多市內的屬市均會在三月三日就上述議題舉行公民投票。至於公民投票時所問的問題，則仍有待商榷。

約郡名額不足　托兒服務外包

【本報多倫多訊】約克郡內托兒服務名額呈現嚴重的不足，郡政府估計省府把轄內托兒名額以合約方式外發出去將有助減少名額不足的情況。

約克郡政府轄內的衛生和社會服務委員會已通過，並支持省府改革省內托兒服務的方案。省府社會服務廳長艾克爾較早前指出，改革方案估計可以為省內帶來數以千計的新增托兒服務名額。

約克郡首席行政人員威爾斯（Alan Wells）表示，省府的撥款方法將有助改善托兒服務的前線支援工作，增加對需要托兒服務人士的撥款，在新的撥款制度以下，不論是私營或是非牟利的托兒服務中心都會處於一個公平競爭的情況。

約克郡現時共提供一千四百個托兒服務名額，但卻有二千個案在等候名冊上。約克郡現已開始把轄內萬錦市、旺市和列治文山共四個托兒服務中心的部分名額交予多倫多家庭護理中心（Toronto's Family Day Care Services）統籌負責，另外，省府亦把約克郡內的一部分托兒名額交予私營和非牟利的托兒服務中心負責提供服務。在改革後的托兒服務計畫下，申請托兒服務的手續簡化了，家長只需要接受較為簡單的收入測試，而省府亦會加緊監察新落成的托兒服務中心。

醉酒駕車肇事者　罰看現場照片

渥南小鎮法官舉行聽證會方式特別　血淋淋教訓效果佳

【加通社安省史密斯瀑布 Smiths Falls 電】當地法官漢森對於醉酒駕車者的處罰在安省司法部門中可說別開生面。

這位女法官除了審判醉酒駕車者並發放緩刑判決書以外，同時還要求這些醉酒駕車者出席由渥太華南邊這個小鎮法庭所舉行的聽證會，讓他們從那些造成車毀人亡的惡性交通事故中引以為戒。

漢森本週指稱，「在這樣的審理中，不僅僅是向醉酒駕車者施以懲罰，更向他們揭示醉酒駕車所造成的重大災難。」

今年以來，拉勒卡縣（Lanark County）已經成功舉行了三次類似的交通事故聽證會，這三個個案都是惡性交通事故，共造成二人死亡和三人嚴重受傷。每次聽證會中，都展示圖片說明以及受害者家屬及其朋友聲淚俱下的生活見證。在其中一次聽證會中，漢森更特意要求一個被判決為醉酒駕車的案犯出席，讓他親眼目睹自己的肇事所帶來的悲劇。

負責緩刑的官員關佛德也表示，她之所以支持這種新型的審案方式，是因為確有勸人悔改的影響力，曾有一個肇事司機在出席這樣的聽證會後表示痛改前非，自此從未醉過一次酒。

安弦鳳曲繞多城　明晚饗樂迷

華人藝術家中心　邀請香港黃安源、李鳳擔綱演出

【本報多倫多訊】由多倫多華人藝術家中心主辦的「安弦鳳曲繞多城」晚會，定於明（四日）晚在北約克的福特演藝中心舉行，著名胡琴獨奏家黃安源、名旦李鳳均已抵達多市。藝術家中心主席董冬冬稱在新的一年裡，中心將繼續推展宣揚中華文化的各種活動。

這次演出主要由來自香港的藝術家黃安源、李鳳擔綱，本地的宋錦榮曲藝社協助配樂，參與演出的還有本地粵劇演員麥寶貞和許可兒。明晚演出的劇目有粵曲「昭君出塞」；二胡獨奏「賽馬」、「葡萄熟了」、「第一二胡狂想曲」；粵曲「紫釵記——劍合釵圓」；二胡獨奏「長城隨想曲」、「流放曲」、「彈樂」；粵劇折子戲「牡丹亭——幽媾」等。

晚會入場券有四十元、廿八元及十五元三種，可在位於央街五千零四十號的福特演藝中心票房購得。查詢詳情可電（九〇五）四七七－九九一七或（四一六）五二〇－八三八七。

主辦此一活動的多倫多華人藝術家中心主席董冬冬表示，藝術中心在今年裡將繼續推展在海外宣揚中華文化的工作，為更能全面照顧到各方面的需要，藝術中心最近成立了一個中樂室內樂團——敦煌民族室內樂團，邀請了民樂家高韶青、郭敏清、洪聖茂等人主持；此外，中心還邀請了著名鋼琴家傅聰在四月十二日再臨多市表演。

●參與「安弦鳳曲繞多城」演出的（左起）麥寶貞、宋錦榮、李鳳、黃安源、許可兒。（吳冠廷攝）

在多倫多華人藝術家中心的策劃安排下，著名胡琴獨奏家黃安源、粵劇名旦李鳳，都由香港來到多市，明（四日）晚參加「安弦鳳曲繞多城」的表演。

名家風采

黃安源　到處有樂迷

李鳳　自稱帶雪人

●黃安源是活躍於當今樂壇及唱片且享有成就的國樂演奏家之一，他畢業於北京中央音樂學院，一九七七年到港後即加入香港樂團，八一年起出任樂團團長至今。廿年來他隨團外出表演外，還在港台及世界各地舉行過逾百場獨奏會，獲得頗高的評價。

到目前為止，黃安源已灌錄超過廿五張專輯唱片及製作了廿六張專輯唱片，其中的「黃安源的胡琴世界」曾獲得國府新聞局頒贈的最佳演奏金鼎獎。一九八五年，他被評為「香港十大傑出青年」，九一年被選為「亞洲傑出藝人」，九〇年被評選為「九〇年代傑出男士」。

香港有「文化沙漠」之稱，要在那裡推展中國藝術，純藝術是不是很難呢？黃安源說：若僅從商業角度來說，香港與其他地方一樣，樂壇是流行歌曲的天下，但無論如何藝術性的音樂是不可能被替代的。

黃安源領導下的香港中樂團，每年平均有逾百場的演出；在多倫多，他也有不少「樂迷」，就在昨日舉行記者會時，已有好幾位人士上前與其打招呼，自稱是黃的樂迷。

這次是黃安源首次來多倫多表演，也是首次嘗試用二胡獨奏來與粵曲演唱合作。不過在香港粵劇界有高聲譽的宋錦榮說：根本不用擔心，黃安源有深厚的功力，任何曲譜交給他都可以很傳神地演繹出來。

●李鳳幼年時就跟隨著名粵劇大師陳非儂學藝，十歲時就已有機會登台參加演出了。數十年來，李鳳在粵劇舞台上作過多重嘗試，已成為一代名花旦。

近幾年，李鳳雖然以時裝設計作為自己的職業，但對粵劇並沒有絲毫放鬆，時常抓緊時會去練習和深研；香港粵劇界近年都相當活躍，李鳳經常被邀參加各種演出，功力更深。

她說：自己自小投身粵劇，對粵劇非常喜愛，已視粵劇為生命的一部份了，也很高興能以此為終生職業，直到老得不能再上台演出為止。因為演粵劇能有一種滿足感。這次是李鳳首次到多倫多來，她笑稱自己是「帶雪人」，因為中途在溫哥華停留時那裡下大雪，來到多倫多又見這裡下了今年最大的一場雪，所以……。（本報記者吳冠廷）

中國二〇〇〇論壇五日座談

歡迎各界來研討中港台問題

【本報多倫多訊】在新年來到之際，「中國二〇〇〇論壇」將於一月五日舉辦新年座談會，對中港台問題進行廣泛研討，歡迎各界關心中國問題的人士參加。

簡要評述，就在新的一年中值得深入研討的各項課題徵詢各方意見。在新一年中「中國二〇〇〇論壇」將本著思想無禁區的原則，將兩岸的中國政策、廿一世紀的亞洲和平、中國民族主義及西藏問題舉行系列的討論會，集思廣益，各行己見。有興趣者可致電（四一六）二四九－六九三七或（四一六）七四七－四八二四。

「中國二〇〇〇論壇」的新年座談會於本周日下午一至三時，在多倫多活賢社區中心舉行，座談的內容包括，在一九九六年最有意義的中港台新聞事件以及各人的

黃江夏雲山公所　除夕團年宴熱鬧

【本報多倫多訊】安省黃江夏雲山公所，一九九六年除夕夜舉辦了規模盛大的慶新年活動，出席者近千，九六年的最後一夜（三十一日），近千名安省黃江夏雲山公所的會員及家屬近千人，聚集於中區華埠國際城酒樓及新太平洋酒樓，參加每年一度的團年宴會。公所主席黃超雲表示，這類的新年團慶，顯示了在多華人的團結精神，對維繫鄉情、促進交流、宣揚傳統等多方面都有幫助。

安省黃江夏雲山公所是本地人數眾多、歷史悠久的社團，除在傳統的聯誼方面有貢獻外，近幾年更非常重視與當地政府加強聯絡和溝通，在為本地華人社區爭取權益、表現參政意願等方面都有良好的表現。

當晚的晚會節目，全部由公所青年部負責，歌舞聲藝熱鬧，也表現出了青年一代對社區事務的關心參與和對傳統承傳的熱切。

今晚電視精選

7：00pm
星艦迷航記—3台
餐餐有米家—新時代電視
7：25pm
三波移探園轉過—新時代電視
7：30pm
Snoopy Come Home（電影）—F台
7：50pm
成語春秋—新時代電視
8：00pm
Unsolved Mysteries—9、10台
The Package—WSBK台
8：30pm
Boy Meets World—13台
8：50pm
翡翠劇場：萱號皇庭—新時代電視
9：00pm
Falling for You（電影）—9、10台
The Thrilling（電影）—13台
Body of Evidence—57台
9：40pm
我歌生意經—新時代電視
10：00pm
La Demoiselle Sauvage（電影）—SHOW
10：10pm
城市追擊—新時代電視
10：30pm
Inside Country—3台
10：45pm
國語社團簡訊—新時代電視
11：00pm
The Car（電影）—MP
12：00am
The Crypt（電影）—9、10台
El Diablo（電影）—13台
12：30am
紫花劇場：強人—新時代電視

小杭公海鮮酒家　PEARL COURT RESTAURANT　L.L.B.O.（SINCE 1982）
敬老日午市自助餐每位$2.95
另送飲品一杯，逢星期一、三●凡六十五歲以上可獲此特價
好過自己煮和菜$28.80 歡迎外賣
明火靚例湯　北菇扒菜膽　鮮蘑菇牛肉煲　合時甜品　八珍燴豆腐　奉送揚州炒飯　京都焗肉排　再送白飯四碗
明火靚例湯　豉汁釀豆腐　椒鹽焗中蝦　合時甜品　脆皮炸子雞　奉送揚州炒飯　火炆斑腩　再送白飯四碗
633號芝蘭東街 TEL：(416)463-8778　營業時間：每日早上九時至凌晨四時，如有更改恕不另行通告

北方小館　BEIJING HOUSE RESTAURANT　領有安省酒牌（LLBO）
北京填鴨　紅燒牛腩　樟茶鴨　豆瓣魚　東坡燒餅　油條水餃　咸甜豆漿
馳名　和菜、京川客、北方小麵、飯炒點
全日供應　即叫即製　用料上乘
山東鍋貼　上海醬肴　蘿蔔絲餅　豆沙鍋餅　蔥油餅　小籠包　芝麻湯丸
訂座電話（416）778-7685　東區華埠芝蘭東街635-637號

園　日本料理　SONO Japanese Restaurant　2376A Yonge Street, Toronto　Tel：485-8236
現點現煮
星期日特別餐 24.95/位　6:pm-7:30pm　8:00pm-9:30pm
炸蝦　照燒　秋刀魚　烤魚　天婦羅　壽司　湯及沙律
生魚片　刀魚　燒肚　婦羅
吃到飽　超過50種　日本美食
聖誕新年推出特別套餐
節日期間照常營業

金龍閣酒樓　GOLDEN WAVE RESTAURANT　訂座電話 469-1764　364-366 BROADVIEW AVENUE
大中小點心一律$1.40（由週一至週五）
大中小點心一律$1.70（週末及假期）
燒臘外賣　乳豬$90　中豬$120
真材實料　游水海鮮
超值雙龍蝦
益食家
24小時通宵營業
凡食滿20元以上，特價菜及和菜除外　每天下午5時後供應

華園台川菜
火鍋任食 $10.95 每人
麻辣火鍋　鴛鴦鍋
(905) 709-1399　10 ROYAL ORCHARD BLVD. THORNHILL　11:30am to 11:00pm

上海一品香　Shanghai Garden
訂座電話：(905)886-3308
地址：328 HIGHWAY 7 EAST UNITS 106-109
營業時間：早上9:00 午夜11:00（黃金商場內）
六人套餐 $68.00
二人套餐 $19.80
四人套餐 $39.80
南北美點，高級食府　正宗上海菜，都市第一家
名廚主理＊絕不取巧

川和　任食台灣小吃　ALL YOU CAN EAT!!
現點現煮．口味獨到
星期一至四 11:30AM-10:00PM 每人10元
星期五、日 11:30AM-11:00PM 每人12元
星期六 11:30AM-11:00PM 每人12元
10歲以下 孩童半價
本期菜式
鴨肉扁、鹹水鴨、滷牛肉、蚵仔煎、筒仔米糕、魯肉飯、燒肉飯、雞卷、擔仔麵、排骨麵、炸醬麵、牛肉麵、麻辣牛筋、粉蒸肥腸、四神湯、蒸餃、鍋貼、韭菜盒子、小饅頭、蘿蔔糕、火爆時菜、金針排骨湯、酥炸腐皮
川和料理　168 Kennedy Road S. Brampton（賓頓市）　Tel：(905)454-3377

金鼎　高級川粵菜　GOLDEN PALACE　Chinese Zechuan Cuisine
(905)513-8886　1661 Denison St. Unit 26, Markham

潮港城　潮州酒家　CHOW CHAO CITY RESTAURANT　5051 HIGHWAY 7 MARKHAM
電話（905）946-0277（905）946-0278
$238合家歡翅席天天現金包稅宴超值供應
午市宵夜特價炒粉、麵、粥由$3.80起
金牌鴻運宴　足拾位用$148
抵食和菜　天天供應 $29.80

CHAMPION HOUSE RESTAURANT
狀元樓
二十二年金字招牌
世界中華美食
名家精心設計
新聘特級名廚
隆重陸續推出
歡迎預訂推出特價席
（十位用）
闔家歡樂席 $238
孔鄉魯菜席 $298
狀元漁家宴 $388
名菜精選席 $498
歡迎預定
密市：(905)890-0999
25 Watline Ave. 2nd Floor Mississauga
401 西 & HWY 10 南
多市：(416)977-8282
480 Dundas St. W.
Toronto (Dundas & Spadina)

公民法頒佈50周年 聯邦慶典一連串

本月將舉行特別公民入籍典禮 紀念活動持續一整年

◆移民部長羅畢雅邀請所有加拿大人參與延續一整年的公民法紀念活動。

【溫哥華訊】聯邦公民暨移民部長羅畢雅日前宣布，聯邦政府今年將以一整年的時間，熱烈慶祝加拿大公民法訂定五十周年紀念。

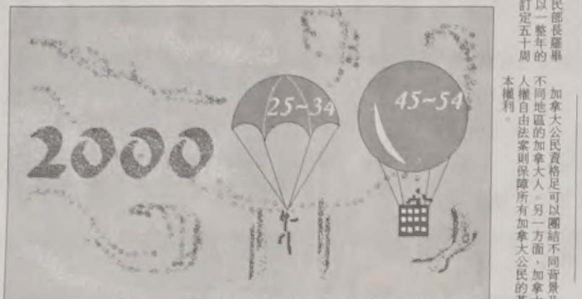
一九四七年一月，加拿大公民法正式頒佈施行，在加拿大公民法未頒佈以前，住在加拿大境內的人民，都被視作英屬的英國籍人民。公民法的訂定頒佈，意義重大，顯示加拿大備受尊重，成為國際社會上平等之一成員。

羅畢雅發表談話說，她誠意邀請全國所有加拿大人參與這一項具有特別意義的紀念慶典，這是一大體認本國成就的大好機會。在過去五十年以來，加國人民生活優越，現在是分享成功經驗的時候，亦是我們有機會去回顧，去重新思考我們如何得以享受到加拿大公民權利的時候。

全加拿大各大城市將於元月間舉行特別公民入籍典禮儀式。二月十日至十七日舉辦一年一度「加拿大——以心領受周」（Canada-Take It To Heart Week）。七月一日加拿大國慶日，有更盛大的慶祝會。

加拿大是英聯邦諸國中第一個訂定自己的公民法而解除其屬臣民關係的國家，一九四七年的加拿大公民法明定自行的公民法例。

加拿大公民資格足可以團結不同背景及不同地區的加拿大人。另一方面，加拿大人權自由法案則保障所有加拿大公民的基本權利。



九七大事預測 政府面臨重大挑戰

聯邦大選考驗改革黨 削減醫療撥款時間可確定

【溫哥華訊】一九九七年卑詩省民眾可以期盼本省發生什麼重大事情？依溫哥華太陽報的分析指出，九七年省民將面臨的重大挑戰包括：

●九七年很可能進行聯邦大選，此次大選卑詩省是否再度由極端右傾的改革黨撐場，全憑選民做主。

●聯邦自由黨政府在九七年是否如其所言的削減各省醫療撥款，或是延到大選後才施行，省民可「等著瞧」。

●卑詩省的參議員馬耆德行將退休，卑詩省需要一名新的代表，改革黨已開始催促聯邦政府填補此空缺。

●由於卑詩省政府重重削減了各市鎮撥款，九七年各市鎮將如何因應經費不足問題是重大課題。

●儘管省選之前卑詩省府承諾在溫哥華及高貴林之間興建一條輕便鐵路，錢款由哪級政府負擔？人口最多的溫哥華市是否能如願以償？九七年可見真章。

●省政府為了挽救不斷飆高的財政赤字，希望在溫哥華市或滑雪區興建豪華觀光賭場，許多市政府已經表明興趣缺缺的態度，這場省府與地方政府的「賭場戰爭」還有得打。

●太平洋國家展覽會（PNE）九七年正式「收攤」之後，位在喜士定東街的舊址將被改成公園綠地，如何規劃？將成為討論焦點。

●史夸米殊（Squamish）附近的史托曼野生區鐵定會成為九七年的環保爭議區，有環保組織希望把三分之二的土地劃成公園保留地。

●溫市的Woodward's百貨公司將整修成混合救濟住宅及共有式公寓綜合大樓，該大樓的整建對市區東部低收入區含有重大意義。

●目前卑詩省有若干委員會正在調查新民主黨政府數個醜聞案，利益衝突調員官員休斯也在調查剛下台的教育廳長西哈達，各項調查結果，在九七年可望水落石出。

1月3日 溫哥華天氣

今天：	陰雨	2－7℃
明天：	陰雨	1－6℃
後天：	陰	0－5℃

放學後下班前小子當家

卑省逾四萬學童 回家時沒有大人看管

【溫哥華訊】卑詩審計長莫菲特（George Morfitt）表示，卑詩省「小子當家」的情況非常普遍，目前本省有數以千計的幼童在沒有大人看管的情況下獨自留在家中，或是與其他年紀相仿的兄弟姊妹留在家裡。

據「省報」載，莫菲特查核省府花了多少錢款興建托兒設施後發現，在九三年至九五年之間，省府共花了三千二百萬元增設三千個托兒名額的托兒設施，雖然婦女平權廳確保托兒設備符合標準，但是托兒設施明顯的不敷使用。省政府在增設托兒設施之時，不了解哪些地區是最急切需要托兒設施的地點，省府僅是看哪一個社區的遊說聲音大，即撥款給那一個社區。

統計數據顯示，目前本省約有二十九萬四千名五歲以下的幼童，其中有十九萬一千名幼童的母親須外出工作。這十九萬一千名幼童，有二萬九千人被托在立案的托兒所內，七萬一千人由親戚代管，有九萬一千人經安排由未立案的「他人」代為看管。

此外，卑詩省六到十二歲的孩童有三十四萬六千人，有二十四萬二千人的母親須外出工作，有一萬二千人在放學後由立案托兒所照顧，有三萬人在放學後暫由親戚看管。由未立案的「他人」看管的人數有十五萬四千人。放學後與其他兄弟姊妹待在家裡的則有四萬六千人。

《消費視窗》

從嬰兒潮進入銀髮族

消費高成長年代告一段落

與戰後消費高成長趨勢一起誕生的，是在當時的高生育率浪潮下出生的所謂「嬰兒潮」人士。到了今天，當嬰兒潮人士相繼步入中年、晚年的時候，消費高成長年代也正好告一段落。

這兩者之間是有一定關係的。大體來說，年齡廿五到卅四歲之間的人，是最活躍的消費者；而四十五至五十四歲的人，則是為了退休生活作出打算的最積極的儲蓄者。這兩大年齡層的人口的消長，自然是會對整體消費活動造成影響。

據加拿大統計局的最新資料，從目前的人口結構來推算，到了公元二千年，上述兩大年齡層的人口，在數量上將會出現逆轉。屆時，四十來五十歲的積極儲蓄者，將會在人數上超越廿來卅歲的活躍消費者，一反先前主要消費群明顯大於主要儲蓄群的那種情勢。

很明顯，這是由於嬰兒潮一代的人，在年齡層上的推移所致。這一大逆轉發生後，其大勢還會維持二十年左右，這一代人的影響才告終結。

（圖與文：江先[illegible]）

大雪損失高達兩億

半數都會獲得保險公司賠償

【溫哥華訊】據加拿大保險業界的估計，前幾日發生的卑詩省七十五年來的大雪已造成各類工業與民間總值二億元的損失。

此間太陽報在訪問溫哥華的加拿大保險局副總裁史丹霍普時，據他表示，雖然卑詩省此次雪災造成了重大的損失，但相信其中的百分之五十，都將獲得保險公司的賠償。

卑詩省西海岸此次發生的雪災，導致了幾十座培養花卉的溫室都被摧毀。溫哥華島與大溫地區約百分之七十五的溫室都多少遭到毀壞，使這項價值一億元的工業受到極大的創傷。

在另一方面，大量的積雪壓垮了屋頂、船塢、車庫、私人住宅，當然在汽車的理賠上，更是一大筆金錢的損失。史丹霍普表示，大多數的商家都保了物業癱垮的保險，但在基本的保險項目上，可因洪水或大雪獲得賠償的條文都並未列入。

史丹霍普說，不過若與去年發生在魁北克的洪水比起來，卑詩省的大雪還算小巫見大巫，那場的洪水使得一萬五千位居民撤離了家園。

卑詩汽車保險局則表示，該局對於被壓壞的汽車會給予賠償，但限於車主已購買了綜合險才可獲得理賠。在公營機構的汽車損失方面，約百分之二十五的車輛是沒有購買該種保險的。

卑詩汽車保險局官員維爾伍德表示，現在估計因大雪而造成車輛損害的理賠還太早了一些，但若以粗略的計算來說，這場大雪將每日增加該局汽車理賠金額一百萬元的負擔。

葉秀玲 PORTIA YIP
RE/MAX Alpha Realty Inc.
專線：(416) 726-6061
$899,990 大減價 Willowdale
$499,990 Midland/Huntingwood
$439,990 大減價 Bayview/16 北
$548,880 KENNEDY/HUNTINGWOOD
• 一年新 3200 呎
• 回流求售$548,880
$209,990 KENNEDY/HUNTINGWOOD
• 獨立平房 50'X150'
• 可拆建大屋
• 分門出入，一流投資
$188,880 WILLOWDALE 減完再減
• 獨立二睡房
$879,990 新盤 AURORA 富貴大宅
$349,990 SOLD RICHMOND HILL
• 富豪區 "Heritage Estates"
$349,990 MEADOWVALE/LAWRENCE
• 獨立 CUSTOM BUILT 3800 呎
$499,990 Kennedy/Huntingwood
$279,990
• 獨立三睡房雙車庫
• 全新裝修，69'X160'
特大地段$279,990
• 西區近$Dufferin/Finch
• 裝修近$500,000，每年租約
• 樓租約$20,000/月，

金牌經紀 PHILIP CHENG 鄭寶方
SALES REPRESENTATIVE
（密市分行）：(905)896-0002
榮獲 1989, 90, 91, 92, 93, 94, 95 最佳業績獎
▲密西沙加賺錢 649 及影帶生意急讓 地點一流。生意每年約 39 萬。淨利約 10 萬餘。人手少。容易做。客戶穩定。合家庭生意或交功課。18 萬。
▲密西沙加路全新豪華大屋 4000 呎 4 睡房。3 套房。主層書房。特大家庭廳煤氣壁爐，硬木地板。新式廚房。9 呎天花。用料一流。62 萬。
▲密市全磚半獨立屋 1907 呎 21 萬餘 4 睡房。主人套房。家庭廳壁爐。新式廚房。12"x12"大磁磚。數年新。車房可入屋。裝修保養一流。
▲密市 HWY. 10 /KENNEDY 全新鎮屋 17 萬餘 約 1700 呎。3 睡房。主人套房。家庭廳壁爐。磁磚地。特級地毯。五件電器。超值物業。
▲密市 SQ1 豪華柏文高層湖景 14 萬 1300 呎。2 睡房。1 書房。2 浴室。2 車位。5 電器。裝修華麗。24 小時保安及康樂設備。近學校商場。
LIVING 恒生地產 TEL: (905)828-8378 手提: (416)587-8118

MELODY HAN SALE PRESENTATIVE　Sutton　JOHN HAN ASSOCIATE BROKER
Sutton Group Bayview REALTY INC.
1820 Bayview Avenue, Toronto
Tel: (416) 483-8000（英）(416) 596-8228（國）
$699,000
80 HILLCREST AVENUE
YONGE/SHEPPARD
坐北朝南，旁依公園
五大睡房，土庫完成
步行至央街及地鐵
新屋 OPEN HOUSE:
210 HOUNSLOW AVE. 本週六 12:30pm.-2:30pm.
133 ALFRED AVE. 本週六 3:00pm.-5:00pm.

HARVEY KALLES
多倫多最佳購屋時機
蘇松狄 BILLY SO 國語、粵語、客家語及英語服務
專業買賣・豪華住宅
經驗豐富・忠誠可靠
公司：(416)441-2888
手提：(416)948-5200
傳真：(905)294-8726
客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）(416)726-2009
本公司擁有許多並不在市面公開出售的樓盤
要看多倫多最顯赫，最豪華，最好地點的
獨家出售物業，請跟我聯絡
專營多倫多富豪區物業，包括加拿大最著名的住宅區
Bridle Path, Rosedale, Forest Hill, Richmond Hill
室內泳池
THE BRIDLE PATH/HIGH PT RD ……叫價$4,480,000
減售 EDWARD GARDEN 超值豪宅出售 LESLIE/LAWRENCE ……$899,000，絕對超值抵買，不容錯過。
烈治文山罕有豪宅出售 ……叫價$1,590,000
BAYVIEW/SHEPPARD 高尚住宅出售 ……叫價$775,000
THE BRIDLE PATH/PARK LANE CIRC. ……叫價$3,590,000 機會難逢。
▲ Post Road 豪華府邸出讓 ……只叫$1,390,000，請即預約參觀。
Bayview/York Mills －$1,288,000 約 6000 平方呎，五睡房，三車房……請即預約參觀。
減價
The Bridle Path －$6,980,000 ……Billy So/Elise Kalles
減價 Forest Hill 超級豪宅出售 ~$4,980,000 ……Upper Canada College 等
▲烈治文山頂級豪華府邸出售 ……叫價$2,980,000
再減 Avenue Rd. /St. Clair Ave. ……步行可到 Upper Canada College，不容錯過。叫價$1,790,000
▲ YONGE/十六街豪華府邸 6000 平方呎……叫價$990,000
尚有 POST ROAD, BRIDLE PATH, HIGH POINT, PARK LANE 等其他物業，請致電查詢

加華出國人員服務公司

出國及回國
探親人士的喜訊！

現已開張

本公司專營各類國內
最受歡迎的實用送禮精品
包括維生素E系列護膚品
（精華素）及其它護膚
化妝品各類精美旅遊紀念
品，西洋參及其它健身
滋補品各類黃金飾品
中國製式大小電器
及照相機

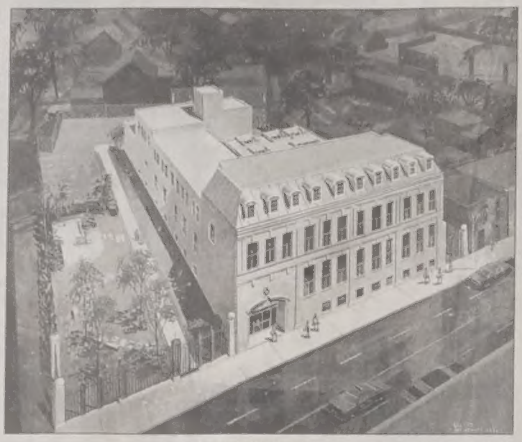
歡迎出國及回國
探親人仕光臨選購

公司地址：332 SPADINA AVE. UNIT 101, TORONTO
營業時間：星期一至星期六（10:00AM–6:30PM）
電話：(416)703-6126
留言：(416)606-7888 或(416)606-8881

買報！訂報！
有不能解決的問題
請電：（416）778-0888 發行組

開設46門課　小班教學　升學率高　硬體設備擴建等……

五湖學院　創造「四個第一」



◆多倫多五湖學院第二期擴建工程的藍圖。

【多倫多訊】一九九六年對多倫多五湖學院來說，不僅又是一個豐碩之年，而且創造了四個「第一」。

曾經在社會上轟動一時的學校與教師工會的紛爭，在雙方的努力下，以最短的時間得以解決，所有的老師認同校方「學生第一」的辦學宗旨，共同合作，生機勃勃。這是其一。

學校在一個學期內開設四十六門不同課程，滿足學生多方面要求和興趣，和其他公立學校相比，由於削減預算，減少ESL課程，每班人數多達四十餘人，而五湖則保持每班平均只十三人，充分保證小班教學的高素質，這在公、私立學校方面都堪稱第一。這是其二。

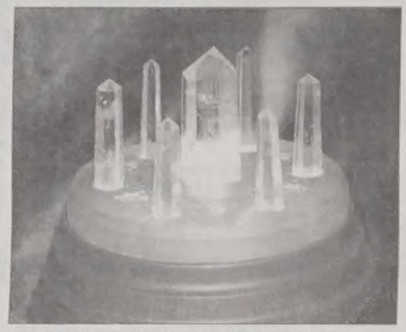
近三年保持大學升學率達百分之九十七點三，不少學生進入哈佛、多倫多、滑鐵盧、女王大學深造，在多倫多中學名列前茅，這是其三。

經校董事長顧鋁提議，並得到董事會的一致同意，五湖學院第二期擴建工程已於日前正式動工。該工程主要包括擴建男、女宿舍，以容納越來越多的住校學生；新建學生娛樂休息中心，有交誼廳、會客室、健身房、音樂室等；擴大並重新設計校內花園；新建標準籃球、排球場等等。工程將於明年夏季完成。在短短幾年內，進行兩度擴建，無論在速度和規模上在多倫多私立國際學校中都是第一，這是其四。

展望新的一年即將到來，五湖學院全體同仁已制定新目標、新高度，準備創造出更多的「第一」。

水晶蓮華　佛教物品專賣店

水晶及琥珀等半寶石應有盡有　還有鑑定服務



◆按所羅門王傳說擺設之大衛星陣，能發出加倍之效能，改變運程。水晶蓮華會按個人不同需要，為您設計。

【多倫多訊】如果您是水晶及佛教器具的愛好者，又或是想找一種改善運氣或治病的吉祥之物，新張於列治文山喜來登商場670 Highway 7 East Unit 57的「水晶蓮華Millennium」，是您一定不可錯過的地方。

水晶蓮華顧名思義，是一所水晶、半寶石及佛教有關物品的專門店，而有趣的是開辦的負責人，卻是從事電腦業的朋友，據表示開店的目的是為了自己的興趣，進而結交有相同興趣的朋友，交流心得；另一方面亦可將這方面的知識灌輸給客人。

據水晶蓮華的負責人表示，世界由震動頻率所產生，每事物是由思想意念開始，再而產生成真，而水晶是一種記憶體，可不斷的將訊息發放，人透過水晶或水晶陣，可發於頻率，從而改變四週的人物及事情變化，達到自己的理想及願望。

而不同的水晶有不同的顏色及大小形態，這代表不同的震頻及功用。一般分白、紫、黃晶、粉晶（芙蓉晶），再加上流行的金髮晶、紅髮晶及綠幽靈等不同的種類。黃色一般是幫助財運；紅色是人際及愛情，紫色則啟發智慧，改善氣質及使思慮清晰；綠幽靈則有助事業；而白色則是一般平均的功用，有祈災及廣泛的效能。

而他們所稱的水晶陣，則是按所羅門王傳說之大衛星陣擺設，這亦如印度之陰陽平行分佈，視乎不同人的需要，以不同大小顏色的水晶配合佈陣，放在家中聚氣之地，放出加倍的能量以助主人。

但並非隨便一塊水晶都可為您帶來助運，據表示，水晶是會帶有殘存的意識，使用前是需要特別方法清洗意識，其中有許多辦法。

此外，水晶蓮華亦有許多不同的半寶石如：高能量電氣石、黃玉及琥珀蜜蠟等供選擇，其中不少是罕有，並有收藏價值的，他們亦會幫客人選擇適合的晶石，及幫客人鑑證水晶、琥珀等半寶石的服務，如您有這方面的查詢，不妨親到或電：（九○五）八八一—五一○五水晶蓮華查詢。（工商記者：陳澤成）

出身音樂家庭　從小習琴　六月將辦大型音樂會

華裔提琴家　楊立開班授課

◆中提琴家楊立希望把琴技與有興趣及天份人士分享。

【多倫多訊】在樂壇漸漸崛起的加拿大華裔年輕中提琴音樂家楊立（Samuel Yang），除了積極準備在今年六月舉辦一項大型音樂會外，目前正開班授課，願意把自己的技藝與大家分享。

楊立出生於一個音樂的家庭，母親是一位鋼琴教師，他從小耳濡目染跟母親學習鋼琴，今年廿七歲的楊立，十歲開始與中國出名的小提琴家諸耀武學習小提琴，十五歲以優異的成績獲得英國皇家音樂學院第八級的考試。

十年前移民來加拿大於多倫多大學音樂系研習，並完成中提琴演奏學士學位，之後獲得美國紐約曼哈頓音樂學院的獎學金，與紐約交響樂團首席中提琴家Leonard Davis學習中提琴，同時認識世界著名的中提琴家Emanuel Vardi在其邀請下往伊利諾州大學做他的助教並獲得全免學費獎學金完成碩士學位。

楊立在多倫多大學時已對室內樂有濃厚興趣，所以畢業後決定向室樂發展。去年十月十八日其在Ford Center for the Performing Arts開了一次演奏會，獲得相當成功，觀眾掌聲及讚賞頻頻不絕。

楊立傑出的音樂表現已被布蘭頓交響樂團邀請他明年參加與該樂團作表演，同時他亦決定今年六月五日在Ford Center for the Performing Arts再作一次大型演奏會，目前正加緊籌備中。除了演奏外，楊立也開班教授小提琴及中提琴，希望有興趣和有天份的人士能與其分享音樂心得。

楊立聯絡電話為：（416）297-8935。

雪拔康復理療中心　專治各種痛症

有完善醫療設備、專業按摩師　接受工傷等醫療保險

【多倫多訊】雪拔康復理療中心專門治療頭、腰、頸、背、肩等痛症。

中心內有完善的醫療設備及一群資深的工作人員，由醫生、物理治療師、按摩師以至運動治療師均擁有豐富的經驗和誠懇的服務態度，能令病人迅速康復。

其中一個例子是六十五歲的謝先生因交通意外令整部車撞到變成一堆廢鐵，而他的肩膊、頸部、胸和腰都受到嚴重撞傷。經過雪拔康復理療中心內的醫護人員悉心照顧下，謝先生從一個虛弱和全身疼痛的情況變成完全康復，現在還能夠回到自己的工作崗位跟以前沒兩樣。

更重要的是，謝先生無須為醫療費用擔心，因為雪拔中心為他辦理交通意外保險，而他更拿到保險津貼。

雪拔康復理療中心接受交通意外、工傷賠償及醫療保險，中心內工作人員能操國、粵、英語。

預約請電：（四一六）三三一—八三三一。地址4002 Sheppard Ave. East, Suite 307, Scar.。（工商記者：羅卓雅）

HOMELIFE 金利來地產 HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.
PATSY LEUNG 梁小姐
通英，語粵，語國　公司 321-3800
582-1399 (24 HRS 傳呼機)
PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89-95
一九八九年至九五年金像獎

▲ BAYVIEW/SHEPPARD 名意大利建築商精心設計，匠心獨特，五大睡房全套房，名校區（EARL HAIG），大理石廚房，及廚櫃，九呎樓底，精美完成土庫，酒吧，蒸氣浴，應有盡有，優點不勝枚舉，一定要親臨其間詳盡介紹，只叫價七十餘萬，從速約看。

▲士嘉堡 BRIMLEY/STEELES，全磚獨立四大睡房，主人套房，精美完成土庫，適合大家庭，2千餘呎，間格寬敞，奉送四件廚具，業主另置業急讓，只叫價二十七萬餘，歡迎來電約看。

▲ KENNDEY & SHEPPARD 翠華山莊9呎樓底，一千四佰餘呎，2大睡房、壁爐、間格寬敞，特大廚房、俯瞰整個高爾夫球場，景色獨一無二，業主廉讓，只叫價二十七萬餘。請速電查詢。

▲北約外賣唐人餐什碎館 適合新移民及家庭式管理，三十年老字號，生意穩定，業主退休廉讓，只叫價三萬餘元，勿失良機，請致電查詢。

▲ McCOWAN/STEELE 千餘呎二睡房，有太陽室，奉送五件廚具，畢步至TTC及三和商場，只叫價十一萬餘，詳情請來電查詢。

新輝地產
李方潤田 JOSEPHINE (JO) LI
Sales Representative
24Hrs Bus (416)491-3228　Fax (416)491-0288
精通粵語．英語．國語
▲怡陶碧谷，全磚五層複式獨立屋，全屋加料裝修，六睡房，頂級柚木地板，SOLD 牌電器，分門出入，名校在近，TTC，業主回流，$322,900
▲密西沙加 U.T. 名建築商豪宅，四睡房連書房，主人豪華套房，專業園藝，柚木地板，瓷磚主層，土庫豪華酒吧，業主急售，叫價$399,000
▲士加堡 WEST HILL 全新意大利築商，四睡房，雙車房，頂級木板地，主人套房，2730呎，$298,800

RE/MAX ELITE REALTY Ltd. Realtor
手提 816-9768
住家 449-1168
廖芳隆 DANIEL LIAO, P.ENG　精通國、台、英語　陳碧愛 ANGELA LIAO, R.N.
我夫妻倆從事房地產業，合併二十年有餘
專業知識及經驗甚豐富
誠懇為您服務
各種住家或投資物業買賣，售前售後，
提供一流服務，包君滿意
請歡迎造訪或電話詢問

HOMELIFE 新世界地產 NEW WORLD REALTY INC.
C.H. TOM CHEN, B.S. M.S. 陳肇宏
Associate Broker 金牌經紀
公司(416) 490-1177
住家(416) 696-7215
▲投資良機三層九個單位公寓磚樓在城中西區一年收租約四萬三千，房客穩定，交通方便，緊接商業區，只叫價廿五萬，抓住機會
▲ Bloor St. West 上居下舖商業大樓，公寓收租$820 店舖收租$1250 有兩車位，業主返港迎九七，廉讓三十二萬八千，勿走寶。
▲ WEST BLOOR VILLAGE 花店廉讓 向日旺舖，行人交通繁忙，一週三、四千生意，適合文作業企業移民經營，叫價五萬多，有興趣請來個電話談談！
▲ MISSISSAUGA EXECUTIVE HOME 大約一百坪，五個房間，三大廳，家庭客廳，書房，三套半衛浴（兩個套房），硬木地板，醫生業主在北大荒懸壺濟世，忍痛流血割讓，只叫三十七萬！
我從台灣來加，會通國語，台灣話和英語
買賣房屋、公寓、買賣生意
有緣打個電話給我，誠懇為您服務

至尊組合 Supreme Team
（通國、粵、滬、潮、英語）
(416)505-1368（中）
(905)707-8199（英）
RE/MAX 致富地產 Goldenway Realty Inc.
Each Office Independently Owned and Operated
Mary Chan 陳胡銀屏 Associate Broker
Vincent Chan 陳永信 Sales Representative
BAYVIEW/STEELES $498,000
BAYVIEW/16 $628,800
BAYVIEW/16 北 $546,800
BAYVIEW/16 N. $518,000
LESLIE/JOHN 康山 $338,000
BAYVIEW/16 南 $388,800
YONGE/CARLTON 高級柏文 $336,000
BATHURST/ELGIN MILLS $638,000
BAYVIEW/SPRINGBROOK $428,800
YONGE/ELGIN MILLS $339,800

．安家置業　．安家置業　．安家置業
HOMELIFE 新世界地產 New World Realty Inc.
顏文肇 Vincent Yan
(公司)490-1177 (住宅)609-2203
▲ YONGE/SHEPPARD/FINCH 柏文出租，會$1000/$120,000起
▲ BAYVIEW/SHEPPARD 全新57'X120'五大睡房，6套半衛浴，座北朝南，磚瓦屋頂，內部設備齊全，美侖美奐，速電約看。$789,000
我來加多年，熟悉本地情況，為客人爭取最大福利，從買賣屋宇到如何善用您的資產，無論您是有錢或無錢，我都願意誠懇助您做好現在和未來的計劃。

PFSL 投資顧問公司 Investments Canada Ltd.
張秀滿 JULIA CHANG
（公司）490-0024
（住宅）609-2203
・各類互惠基金 (MUTUAL FUNDS)
・註冊退休儲蓄計劃 (R.R.S.P)
・子女未來教育計劃 (R.E.S.P)
・本公司是加拿大最具規模的財務顧問公司，誠求具有領導能力的優秀人才，優良的訓練課程，無需經驗，具有晉升機會和優厚收入的潛力，歡迎誠實正直和良好工作操守的人申請，請電 JULIA CHANG
．投資理財　．投資理財　．投資理財

今年經濟前景看好 預算案採無為而治

利率及通脹率偏低 聯邦削赤進度超前 消費力蓬勃 經濟成長加快

【加通社渥太華一日電】一九九七大選臨近之際，全國經濟已顯現出人們期待已久的活力：消費者比較願意花錢；利率與通脹率偏低；經濟增長速度加快；聯邦政府削赤進度超前。整個拼圖只欠缺一塊：就業。

那麼，財長馬田應該在下一個預算案內，提出甚麼新措施呢？一些經濟學家說，最好甚麼也不提出。

但這「甚麼也不提出」，不是放任自由，而是按既定方針辦事的意思，也就是說，繼續全力削赤；以及抵抗政治上的誘惑，不把「競選甜頭」拋給選民。

滿地可銀行首席經濟學家添姆．奧尼爾說：「這應該是一個『無為而治』的預算案。有一點小改動，但沒有重要的新猷。」又說：「我不認為在政治上或經濟上，自由黨有提出重要新政策的需要。」

利時證券（Nesbitt Burns Inc.）首席經濟學家雷精．古柏赤說，經濟已全面運作起來，正在蓄勢待發。估計一九九六年下半年，增長率約為百分之三，預期這速度會延續至一九九七。

當這個增長，一旦演變成更多職位的時候，消費者不振的信心，就會開始增強，釋出久受壓抑的消費需求，繁榮市場。奧尼爾說：「屆時，一九九七年內部經濟，就會有一個相當穩固的基礎。」但每到制訂預算案的時候，馬田向來都是不愁缺乏意見和建議的。

有人呼籲削減入息稅、各種薪酬稅和貨服稅，投資於各種基本建設和削支；另一些人則要求增加政府支出，尤其是對貧窮者的援助。

改革黨與保守黨要求大幅減稅；作為正式反對黨的魁北克政團則提醒執政黨說，他們是靠創造就業的政綱當選的；另眾議院財政委員會內的自由黨大多數，則要求政府在削赤目標達成之後，進行各種社會投資。

至於商界，無論大、小企業，都要求減稅，尤其是各種職業保險供款；各社會團體則要求增加給貧窮人士的援助。

馬田已經拒絕全面減稅的建議，但亦不排除在某些範圍內，作選擇性的減稅。

馬田曾在十二月間提出，在下一屆競選時，會提出新方向：讓政府「活躍地」在各個範圍內——包括研究與發展，各種社會規劃，貿易與「貧窮兒童」等，為未來而投資。但到了二月間，最可能在預算案內出現的，是對經濟成就的肯定，和對新的「經濟秩序」的吹噓。正如奧尼爾說：「永遠不會有一個預算案說：『我們乏善可陳』。」

多倫多股市 去年交出漂亮成績單

全年寫下六十四個新紀錄 漲幅二成六 股市投資人進帳豐厚

【加通社多倫多三十一日電】多倫多股市在一九九六年末，以高速衝過終點。全年共創下六十四個新紀錄之餘，又為全國股民，帶來豐厚進賬。

多倫多三百綜合指數，星期三以五千九百二十七．○三點收市，結束一年交投，比九五年收市指數四千七百一十三．五四點，高出近百分之二十六。以歷史上每年升幅約為百分之八看來，去年升幅不可謂不大。

多美年證券（RBC Dominion Securities）的伊拉．凱辛說：「九六年的股市，成績驕人。市場表現超過很多投資者和專家所能期望的。」

至於紐約股市，道瓊工業平均指數表現更勁，儘管最後一個交易日，一度大跌，但最終亦能以六千四百四十八．二七點，結束一年交投，比九五年收市指數五千一百一十七．一二點，高出百分之二十六。

回顧九六年，多倫多三百綜合指數於二月間才升過五千點，但到了十一月底，卻已升破六千大關。這種勁升，主要動力在於年內出現的超低利率。MMS International 技術分析員凱瑟琳．比提說：「對九六年的股市來說，低利率與高（企業）盈利兩大致勝要素，都具備了。」

此外，對市況有利的還有低通脹；以及魁北克分離辯論，已成為次要問題；而且，全國經濟亦能以不俗的步幅增長，凱真稱之為「黃金經濟」——不太冷亦不太熱。對外國投資者來說，這種市況，最為理想，再加上華爾街熾熱股市的帶動，投入多倫多股市的外國資金，數以十億計。

至於多倫多股市內各類股之表現，金融服務類股尤其是銀行股，得益於低利率與低通脹，獨佔鰲頭；另外，由於油價高企，石油類股亦足以帶動大市上升。

比提說：「令人失望的是金類。」儘管不少市場觀察人士預期金價看漲，但實際上，金價卻跌至三年來的最低點。

七月間一輪勁升之後，大市在年尾暴跌數天，損失三百多點，部份原因在於投資者要進行避稅拋售——把虧蝕的股類脫手，以抵銷全年盈利。

ScotiaMcLeod 高級副主席弗萊德．凱真說，不應視這跌市為一年的「虎頭蛇尾」；「不要希望大市有升無跌。」

凱真指出，就在三年之前，平均每日交易額，僅為三億二千五百萬元；但九六年平均每日交易額，已達到十二億。他說：「是之謂攀升。愈來愈多人明白到，持有股票要冒甚麼風險；但他們同時也明白到，持有股票會有甚麼好處。」至於日後的增長，凱真說：「一般來說，再來這麼的一年的要素，是具備的。」但多美年的凱辛則說，九七年的市況，看來很好，但預料升幅不會比得上九六年的。不過，他仍然堅持認為，多倫多股市的來年表現，應能勝過華爾街：「加拿大股市，除了能吸引本國資金之外，也能吸引外資。」他指出，政府的財政政策，企業利潤增長和出口表現佳，都是利好因素。

多倫多三百 下挫二十二點

受華爾街通脹恐懼影響

【加通社多倫多二日電】多倫多股市星期四除舊迎新，開市之後，受華爾街的通脹恐懼影響而跌市。

多倫多三百指數跌二十二．七二點，至五千九百○四．三一點收市。紐約道瓊工業平均指數開市後，一度大跌八十八點，及後回升，僅跌五．七八點，收市六千四百四十二．四九點。

華爾街市況不利，影響及多倫多股市，加上舉足輕重的金股，表現差勁，成為多倫多跌市的原因。

多倫多經紀行 ScotiaMcLeod 首席證券貿易員弗萊德．凱真認為，星期四的跌市，無關大局，又預測今年之內，因為經濟改善，出口蓬勃，加上低通脹與低利率，加拿大股市會有長足增長：「所有這些因素，會使今年的指數，再升約百分之二十。」

多倫多股市十四類股之中十一類報跌，金類為首，跌百分之一．五九；地產類跌百分之○．七三；金融服務跌百分之○．七一。消費產品類升幅最大，達到百分之一．二一；紙類與林木產品類升百分之○．五○；礦務類升百分之○．四八。

股價下跌公司五百三十二家；上升公司三百二十八家；二百四十三家不變。總成交額四千七百六十萬股；總成交值八萬七千六百萬。多倫多一百指數跌一．二三點，至三百五十八．七九點收市。

市郊辦公室 愈來愈搶手

密市中心大廈、機場大廈、七號公路等 潛力雄厚

【多倫多訊】一九九六年之內，辦公室面積與工業用面積的供應，愈來愈緊張。其中辦公室面積的市郊市場，又比市中心市場，更為好景。

據地產公司 Royal LePage Commercial Inc. 本星期發表的全國工業與辦公室面積空置報告指出：到了一九九六年底，多倫多整體辦公室空置面積，已降至百分之十四．四；九五年曾為百分之十六．四；九四年百分之十七．四。

至於市郊辦公室空置面積，到一九九六年底，已降至百分之十三．九；九四年曾是百分之十八．五。

市中心辦公室面積，九六年底降至百分之十四．八；九四年曾是十六．五。

大多倫多地區的經濟增長，集中在機場、高速公路或汽車廠等周圍的地段。這些地段的辦公室面積，亦日漸搶手。

Royal LePage 高級副主管兼加拿大中部市場總經理約翰．奧白輔恩說：「在經濟最活躍的市郊地區，要擴充的舊租客，和要遷進這些最具發展潛力地段的新租客，愈來愈多。」這些地段，例如密西沙加市中心大廈、機場大廈和七號公路與四○七公路相交地段等。

至於工業用地段，空置率已在九六年內降至百分之七．二；九五年曾是百分之八．二；九四年曾是百分之十。

Royal LePage 副主席阿利斯泰．史特拉真說：「九六年市道非常蓬勃。我們預測，九七年的空置率，還要降得更低，租金和售價，還要升得更高。」

史特拉真說，由於需求增加、面積渴市，已有幾個發展計畫，正在加緊施工，並且估計今年之內，還會出現更多。

金融簡訊 1997年1月2日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	5904.31	↓22.72	5927.03
紐約道瓊指數	6442.49	↓5.78	6448.27
加幣兌美元	0.7267	↓0.0029	0.7296
倫敦黃金(美元)	365.70	↓2.60	368.30
一年期固定房貸*	5.20%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	6.95%	-	不定期調整
優惠貸款利率	4.75%	-	不定期調整
央行貼現率	3.25%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

《會計智囊》

計算股票基金增值須知(二)

成本以平均價計算

同類型資產，例如同一上市公司股票，在售賣計算成本時，要將售賣前手上同一股票的總數量，除以購入成本價值，計算平均股值成本，再乘以售出數量，才是出售成本。

舉例說，陳先生在十二月以五十元出售一百股，售價五千元。同樣股票陳先生在出售前擁有三百股，二百股以三十元購入，一百股後來以廿元購入，平均每股成本是二十六元六角，一百股成本是二千○六十七元，資產增值是二千三百三十三元。若果只以首次購入成本計算的資產增值是較低的二千元，是不正確的。

互惠基金成本

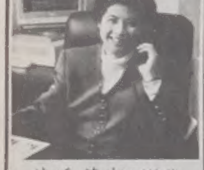
每年互惠基金都會派發T3表格予投資者申報基金賺取的收入，但是這些收入可能再作投資購買多些單位，並沒有發給投資者，投資者不要忘記將這些重新投資的收入亦加在基金的成本上。

九六年最後成交日期

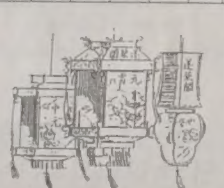
加拿大股票市場的交易必須最遲在十二月廿四日進行，才趕及在九六年內成交。美國市場的交易最遲要在十二月廿六日進行。

（包美華特許會計師）

PAU & WAH
PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹堅 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值．買賣生意策劃
創業諮詢．貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上
905-771-6020
密西沙加近中國城
905-803-8281



蘇潘慕潔 副總裁
Irene So, M.B.A. C.M.A., C.F.A.
為你制定最佳投資策略
股票．債券．基金
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES
多美年證券
皇家銀行附屬機構



道教蓬萊閣
佳節慶燈會
元宵
道教蓬萊閣 FUNG LOY KOK TAOISM

貳月十六日、即農曆正月初十(星期日)、係我華裔元宵佳節、亦即上元天官寶誕，自古家家懸燈結彩、通宵達旦、祈求天官賜福、蓬萊閣是日在柯倫殊鎮之太極中心，舉行花燈盛會、並虔製上等齋筵，歡迎善信參加，每位席劵連車費十五元，八十歲以上耆老免費(請攜同證件，到本閣登記)，該日上午十時，在華埠達士街一三四號本閣門前開車，查詢電話：(四一六)五九五—五二九一

又：慶祝農曆新年，道家太極拳社定於貳月八日(星期六)假華埠「國際城大酒樓」舉行春節聯歡晚宴。

道教蓬萊閣 啓

免費賣屋顧問
快速賣屋記錄 價錢高 賣出快
客路廣 經驗足
免費賣屋服務助閣下一臂之力
HARVEY KALLES
TEE TEE HO
(416) 441-2888
買賣專線
(416) 321-6164
雙金牌經紀
免費房產估價
平均高達96%價賣出
快速賣出

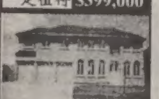
何芸芸
T. T. HO

95%價賣出
業主返國6睡房2廚房
特電TT HO為您免費估價

95%價賣出
叫價 $369,900
賣出 $352,000

一減再減 $265,800
MARKHAM
．巴士一站至地鐵，近學校
．4睡房土庫完成
．業主一定要賣

大減特減 $499,800
Bathurst/Lawrence
．原價$575,000北約克中心
．3200呎 西人屋主裝璜新
．步行至地鐵學校

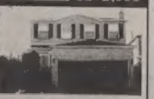


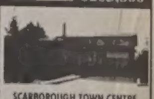
合法兩户 $252,000
布蘭頓
．3年新合法兩單位可出租
．5睡房 可供兩家庭住
．近市政府

保養如新 $325,000
Yonge/Steeles
．屋主退休減價一定要賣
．2400呎土庫大裝璜好
．步行至Bus方便

一定值得 $399,000
Finch/Bayview北約克
．4睡房 3車庫
．土庫完成，超值大屋

隨時入伙 $155,800
Warden/Finch
．土庫分門出入可作2戶租
．新地毯廚房全屋新裝修



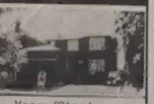


名校附近 $533,000
Bayview/Steeles
．北約克AY Jackson附近
．豪華大屋6睡房3套房
．4300呎土庫雙車近Bus

三和附近 $272,000
步行至三和
．士嘉堡HILL FARM ST.
．許多新增裝璜．太陽天窗
．業主一定要賣

建商大屋 $749,000
Yonge/Yorkmill
．建商自建 4天窗
．20塊璃窗成一排3層高窗
．70x170地

建商自建 $203,800
SCARBOROUGH TOWN CENTRE
．義大利屋主極清潔
．建築材料佳無缺點
．全年玫瑰花園



全新超值 $899,000
Yonge/Yorkmills
．地大60X125呎
．4800呎．9呎天花
．全雲石地板．5睡房

旺區超值 $305,000
Yonge/Steeles
．全磚4睡房步行至學校Bus
．土庫完成2天窗光亮清潔
．價好值得一看

一減再減 $399,000
Yonge/Finch
．5睡房套房兩車
．全新照明 鐵質地板
．美麗花園 快快來電

旺區名校 $358,000
CUMMER/BAYVIEW
．近名校．
．4睡房土庫完成
．業主一定要賣